



Tamil Heritage Foundation

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை

Electronic preservation of Tamil heritage materials

e-Book series

an international NGO initiative to digitize old Tamil books and palm leaf manuscripts

visit <http://www.tamilheritage.org>

தமிழ் ஓலைச்சுவடிகள், நூல் பாதுகாப்பு.

பாதுகாப்பற்ற நிலையில், மறுபதிப்பு கானாத பழைய நூல்கள், ஓலைச்சுவடிகள் போன்ற தமிழ்

முதுசொற்களை மீள்பதிப்பாக்கி தமிழ் வளத்தை நிரந்தரமாகும் ஒரு சர்வதேச தன்னார்வ

முயற்சி

மேலும் அறிய: <http://www.tamilheritage.org>



முதுசொல் முத்திரை

தமிழ்ப்பாதுகாப்பின் அக்கறை

THF

SERVANT'S POCKET REGISTER



ORIGINAL

THF

Sandaram

THF

Police No. 84

(5 F\*)

CEYLON.

---

SERVANT'S POCKET REGISTER.

No. 40041

Vol. 310

---

*Under Ordinance No. 28 of 1871.*

---

---

Ordinance enacted by the Governor of Ceylon, with the advice and consent of the Legislative Council thereof.

No. 28 of 1871.

An Ordinance to provide for the Registration of Domestic Servants.

HERCULES ROBINSON.

Preamble.

WHEREAS it is expedient to provide for the registration of Domestic Servants, it is enacted by the Governor of Ceylon, with the advice and consent of the Legislative Council thereof, as follows:—

Commencement of Ordinance.

1 This Ordinance shall come into operation in such towns or districts of the Island, and from such date or dates, as may from time to time be prescribed by the Governor by Proclamation published in the Government Gazette.

Interpretation clause.

2 The following words and expressions in this Ordinance shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction:—

“Master” shall include every person having servants in his employ.  
“Servants” shall mean domestic servants, hired by the month or receiving monthly wages, and shall include head and under servants, female servants, cooks, coachmen, horsekeepers, and house and garden coolies.

Governor shall appoint Registrar, who shall be under supervision of the Inspector-General of Police.

3 It shall be lawful for the Governor, from time to time as occasion may require, to appoint for the Island of Ceylon, or for any town or district in which this Ordinance may be brought into operation, a Registrar of Domestic Servants, who shall be under the general supervision and control of the Inspector-General of Police.

Existing Servants.

Masters to cause servants to be registered.

4 Within one month of this Ordinance coming into operation in any town or district, it shall be the duty of every employer of domestic servants to cause such servants in his employment to be registered in the Register of Servants for such town or district, and for this purpose he shall furnish to the Registrar in writing a list showing the names, capacity in which employed, and date of engagement of each of his servants.

To supply lists to Registrar.

Servants to attend personally.

5 It shall be the duty of every servant to attend personally, within three months after the coming into operation of this Ordinance, before the Registrar, and furnish him with information as regards

his age, country, previous service, and such other particulars as the Registrar may require.

6 The Registrar shall, on such servants so attending, hand to him a pocket register, in which shall be entered the particulars of his or her present engagement, and such memorandum of previous service or antecedents of the applicant as he or she may desire to have recorded in the register. Provided that the Registrar shall not make any such antecedent entry without satisfying himself of the credibility of the statements tendered to him for entry.

To procure pocket register.

7 If any servant returned by any master to the Registrar, as provided for in section 4, shall leave the service of such master within three months of coming into operation of this Ordinance, and before obtaining a pocket register, such master shall transmit to the said Registrar a memorandum of date and cause of such servant quitting his employment.

Servants quitting employment before pocket registers supplied.

Intending Servants.

8 It shall be the duty of the Registrar to receive applications from persons desirous to enter domestic service. He shall satisfy himself that there are reasonable grounds to believe such applicants to be fit and proper persons to enter domestic service; and if so satisfied, shall register them in the general registry, recording what he has been able to learn respecting their antecedents, and the names of any persons who certify to their respectability. And he shall thereupon issue pocket registers to such applicants, which shall contain the particulars of the record in the general registry.

Applicants for domestic service.

9 If the applicant can produce no sufficient evidence as to his fitness for domestic service, the Registrar may grant provisional registration, to be thereafter converted into confirmed registration, according to the result of subsequent service.

Registrar may grant provisional registration.

10 If the Registrar be satisfied that the applicant is not a fit and proper person, he may withhold registration altogether; but it shall be his duty in such case to submit the same to the Inspector-General of Police for his approval.

Registrar may refuse, but must report refusal to Inspector-General of Police.

11 The Registrar shall not grant registration to any convicted thief or associate of thieves, or to any person known to the police to be leading a disorderly or disreputable life, or who shall have been convicted of any infamous crime. Provided that the Registrar may grant registration to any person from whom it may have been so withheld, on application

Registration to be refused to convicted offenders, &c. Proviso.

of any householder who may be willing to give such person a trial; provided that the Registrar is satisfied of the respectability of such householder, and that the intention to engage such person as a domestic servant is a *bona fide* one.

*General Regulations.*

Master shall not engage unregistered servant.

12 After the coming into operation of this Ordinance in any town or district, no master resident therein shall engage a servant who shall fail to produce his pocket register in evidence of his being registered, or whose pocket register shall not record the termination of his last previous service, if any.

Master to enter engagement in pocket register.

13 On engaging a servant, every master shall forthwith enter in the pocket register the date and capacity in which such servant is engaged, and shall cause the servant to attend personally at the Registrar's office to have the entry inserted in the general registry.

Master to enter discharge.

14 Every master who shall discharge a servant shall thereupon insert in the pocket register the date and cause of discharge and the character of the servant. Provided that if for any reason he be unwilling to give the servant a character, or to state the cause of discharge, he may decline to do so; but in that case he shall furnish to the Registrar in writing his reasons for so refusing. Provided further that if the master be unable to enter the cessation of the engagement, through failure of servant to produce pocket register, he shall report the fact to the Registrar.

Proviso.

15 Every servant shall, within fifteen days after the date of any entry in his pocket register, attend personally at the office of the Registrar of Servants, for the purpose of having such entry recorded in the general registry.

Servants to attend at office of Registrar for pocket register entries to be transferred to general registry.

16 It shall be the duty of every registered servant to produce his pocket register when called upon to do so by the police.

Servants to exhibit pocket registers to police.

Registered servants entering service in places not brought under Ordinance.

17 Every servant registered under the provisions of this Ordinance shall, if he subsequently enter service in any place not under its operation, attend personally at the nearest police station on his entering or leaving such service, and produce his pocket register to the principal officer of police at such station: and the said officer of police shall record such commencement or termination of service, and communicate the same to the Registrar of Servants for the town or district in which such servant was originally registered.

18 It shall be the duty of any employer of domestic servants not resident in any town or district under the operation of this Ordinance, who shall engage or discharge a registered servant, forthwith to enter the engagement or discharge of such servant in the pocket register in the manner prescribed in the 13th and 14th sections of this Ordinance, relating to the engagement or discharge of servants in places brought within the operation of this Ordinance.

Masters in places not under Ordinance.

19 It shall be lawful to the Registrar to issue duplicate pocket registers to replace the originals which may have become worn out or which may have been lost or destroyed.

Duplicate pocket registers.

*Penalties.*

20 The following penalties are hereby imposed for any of the following acts:—

Penalties

*As respects Officers of the Registration Department.*

(1) Any officer of the Registration Department carelessly losing or injuring, or allowing to be lost or injured, any register book or other document while in his keeping, shall be held to be guilty of an offence, and be liable to a fine not exceeding two hundred rupees.

Registrar and his establishment for carelessly injuring documents.

(2) Any officer of the Registration Department committing any of the following acts shall be held to be guilty of an offence, and be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a period not exceeding three years, or to a fine not exceeding one thousand rupees, or to both:—

Registrar and his establishment for corruptly injuring documents.

(a) Wilfully destroying or injuring any register book or other document, or wilfully permitting or causing any such book to be destroyed or injured.

(b) Falsely making or counterfeiting, or permitting or causing to be falsely made or counterfeited, any part of a register book or document

(c) Wilfully inserting or permitting or causing to be inserted in any register book, or certified copy thereof, or document, any false entry.

(d) Wilfully giving a false certified copy of a register book or document, or permitting or causing such false certified copy to be given.

(e) Certifying any writing to be a copy or extract from a servant's register book, knowing the said portion so copied or extracted to be false in any part thereof.

*As respects such Officers and others.*

- (3) Any officer of the Registration Department who shall on any pretext or under any circumstances, directly or indirectly, collect or receive, and any person who shall offer or pay to such officer any fee, gratuity, allowance, or recompense other than he may be duly authorized to collect or receive, shall be held to be guilty of an offence, and be liable to a fine not exceeding two hundred rupees.

*As respects Masters.*

- (4) Any master committing any of the following acts shall be held to be guilty of an offence, and be liable to a fine not exceeding twenty rupees :—
- (a) Failing to furnish to the Registrar within one month after this Ordinance shall have come into operation in any town or district the list specified in section 4.
- (b) Failing to transmit to the Registrar a memorandum of the date of a servant quitting his employ, as required by section 7.
- (c) Engaging a servant, after this Ordinance shall have come into operation, who shall fail to produce his pocket register, or whose pocket register shall not record the termination of the last previous service, if any, as provided by section 12.
- (d) Failing to enter in the pocket register the date and capacity in which a servant is engaged, as required by section 13.
- (e) Failing to insert in such pocket register the date of a servant being discharged, and the cause of such discharge, as required by section 14.
- (f) Declining to give his servant a character, and failing to furnish to the Registrar his reasons for so refusing.
- (g) Engaging or discharging a registered servant in any town or district not under the operation of this Ordinance, without entering such engagement or discharge in the pocket register, as required by section 18.

*As respects Servants.*

- (5) Any servant committing any of the following acts shall be held to be guilty of an offence, and be liable to a fine not exceeding twenty rupees :—
- (a) Failing to attend the Registrar and furnish him with the information required by section 5.
- (b) Failing to produce his pocket register when requested to do so.

Registration officers who take unauthorized fee, and on persons who offer such.

Master not fulfilling any duty or obligation imposed on him by this Ordinance.

Servants not fulfilling any duty or obligation imposed upon them by this Ordinance.

- (c) Having been once registered under the provisions of this Ordinance, and yet entering or leaving service thereafter in any place not under the operation of this Ordinance, without having attended at the nearest police station and producing his pocket register, as required by section 17.
- (6) Any servant who shall give false information on any matter in which he is required by this Ordinance to give information to the Registrar of Servants or to any other person, shall be guilty of an offence, and be liable to a fine not exceeding fifty rupees, or to imprisonment with or without hard labour for any term not exceeding three months.

*As respects others.*

- (7) Any person unconnected with the Registration Department committing any of the following acts shall be held to be guilty of an offence, and be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a period not exceeding one year, or a fine not exceeding five hundred rupees, or both :—
- (a) Wilfully destroying or injuring any register book or document, or causing any such book or document to be destroyed or injured.
- (b) Falsely making or counterfeiting, or causing to be falsely made or counterfeited, any part of a register book or document.
- (c) Wilfully inserting or causing to be inserted in any register book, or document, or certified copy thereof, any false entry.
- (d) Wilfully giving a false certified copy of a register book, or causing such certified copy to be given.

*Fees.*

21 The following fees shall be levied under this Ordinance: such fees to be paid by masters or servants, or intending servants, in stamps, to be attached to the pocket register :—

	Rs.	c.
Fee payable by master on causing an existing servant to be registered	...	0 25
Fee payable by master on engaging a new servant	...	0 25
Fee payable by intending servant on provisional registration	...	0 25
Fee payable by intending servant on registration being confirmed	...	0 25
Fee payable by servant for the registration of previous service or antecedents	...	0 25
Fee payable by servant for a duplicate pocket register	...	1 0

Servants giving false information.

Other persons for injuring registration documents.

Fees.

THE

Appropriation of fines.

22 It shall be lawful for the court awarding fine to direct that any sum not exceeding half thereof shall be paid to the informer, and the remainder to a fund which shall be called "The Domestic Servants' Registration Fund"; the said fund to be regulated in manner as the Governor, with the advice of the Executive Council, from time to time shall direct.

Passed in Council the Twenty-ninth day of December, One thousand Eight hundred and Seventy-one.

JAMES SWAN,  
Clerk to the Council.

Assented to by His Excellency the Governor the Twenty-ninth day of December, One thousand Eight hundred and Seventy-one, and published by his order.

HENRY T. IRVING,  
Colonial Secretary.

Extracts from Ordinance No. 11  
of 1865.

Verbal contract of service to be a contract of service for one month.

3 Every verbal contract for the hire of any servant, except for work usually performed by the day, or by the job, or by the journey, shall (unless otherwise expressly stipulated, and notwithstanding that the wages under such contract shall be payable at a daily rate) be deemed and taken in law to be a contract for hire and service for the period of one month, and to be renewable from month to month, and shall be deemed and taken in law to be so renewed unless one month's previous notice or warning be given by either party to the other of his intention to determine the same at the expiry of a month from the day of giving such notice.

Wages when payable.

4 The wages of such servant shall be payable monthly, except where the service shall have been determined by notice on a day other than the last day of the month, in which case the wages for the broken period shall be payable to the day the service is so determined, and such wages, where the same shall not be payable at a monthly rate, shall be computed according to the number of days on which such servant shall have been able and willing to work; or if payable at a monthly rate, shall be in proportion to the number of days on which he shall

have been so able and willing as aforesaid. Any employer shall be entitled to discharge any such servant from his service under any such contract, without previous notice, provided such servant be instantly paid his wages for the time he has served, and also for one month from the time of such discharge. Provided always that any such contract may at any time be determined by the misconduct of either party in their relative capacity of master and servant, which may be proved by either party against the other.

Proviso.

11 Any servant or journeyman artificer who, without reasonable cause, shall neglect or refuse to attend at, and during the time and hours, or at the place when and where he shall have contracted to attend, in commencing or carrying on any work, or in case of no special agreement in that behalf, during such hours as, according to the trade or occupation of such servant or artificer, it shall be usual so to attend, or who without reasonable cause shall leave unfinished or refuse to finish any work contracted to be done, or who shall be guilty of any drunkenness, wilful disobedience of orders, insolence, or gross neglect of duty, or other misconduct in the service of his employer, or who shall quit the service of such employer without leave or reasonable cause, before the end of his term of service or previous warning as required by the 3rd clause of this Ordinance, or for such longer period as may be specially stipulated in his contract, shall be punishable by the Police Court of the district wherein such offence shall have been committed or wherein the offender shall have been apprehended, by forfeiture of all wages then due, if not exceeding the wages of one month, or for the period of warning specially stipulated for, or by imprisonment with or without hard labour not exceeding three months, or by such forfeiture together with such imprisonment at the discretion of the court.

Servant refusing to work, &c., is guilty of misconduct.

12 Every servant who, having engaged to go on any journey, shall, without any just cause, desert, or refuse, or neglect to proceed on such journey or any stage thereof, or shall be guilty of any misbehaviour mentioned in the 11th clause of this Ordinance, shall be punishable by the Police Court of the district wherein such offence shall have been committed, or wherein the offender shall have been apprehended, by forfeiture of all wages then advanced or contracted for, or by imprisonment with or without hard labour not exceeding three months, or by such forfeiture together with such imprisonment at

Punishment for desertion, &c., of servant engaged to go upon journey

THF

Proviso as to distance to be travelled, and weight carried by such servant

the discretion of the said court. Provided always that no servant engaged for a journey shall be obliged to travel on foot more than twenty-five miles during every twenty-four hours; nor shall any cooly engaged for a journey be obliged to carry a greater weight than forty pounds, unless otherwise expressly agreed upon for a short distance only, nor to proceed in case of any actual illness or bodily injury, rendering him incapable to travel the journey or any stage thereof; and any person obliging any servant or cooly so engaged as aforesaid to act contrary to the regulations contained in this proviso, shall be punishable by such Police Court as aforesaid by a fine not exceeding five pounds, or by imprisonment with or without hard labour not exceeding three months, or by such fine together with such imprisonment at the discretion of the said court.

Court may make abatement of wages or damages in case of misconduct.

13 Upon any complaint by any servant or journeyman artificer for non-payment of wages, or damages for breach of contract, or misconduct by his employer, before a court having jurisdiction in that behalf, it shall be lawful for such court, at its discretion, to make a proportional abatement out of any sum to be awarded as the wages or damages due to any such servant or artificer for such days or time as he shall have been proved to have been, without the consent of his employer, absent from or neglecting his service or work, and also for the value of any breakages or damage done to any of the property of his employer by or through the misconduct, or gross negligence, or carelessness of such servant or journeyman artificer.

Penalty on employer refusing without cause to act up to contract.

14 In case any employer, not having reasonable cause of complaint, shall refuse payment of wages when due, or not having given such notice, or made such payment as required by the 3rd and 4th sections of this Ordinance, shall refuse to continue full payment to any servant or journeyman artificer during the whole term of any contract entered into between them, every such employer so refusing shall, in addition to payment of all wages actually due, or of all that would have become due if the contract had been properly observed, or both, as the case may be, be liable to a fine not exceeding five pounds, or to imprisonment not exceeding three months, or to such fine together with such imprisonment at the discretion of the court.

Persons giving false character.

15 If any person shall knowingly and wilfully pretend, or falsely assert in writing, that any servant or journeyman artificer has been hired or retained in his service or employment, or in the service or

employment of any other person or persons for any period of time whatsoever, or in any station or capacity whatsoever, other than that for which such servant or artificer shall have been so employed, hired, or retained; or if any person shall otherwise knowingly and wilfully write, sign, or give any untrue, false, forged, or counterfeit certificate or writing in favour of the character of any such servant or artificer; then in every such case such person or persons so offending shall be liable to a fine not exceeding ten pounds, or to imprisonment with or without hard labour not exceeding twelve months, or to such fine together with such imprisonment at the discretion of the court.

Servant, &c., making false statement of former employment or altering character.

16 If any person shall offer himself as a servant or journeyman artificer, asserting or pretending that he hath served in any service or employment in which such servant shall not actually have served, or with a false, forged, or counterfeit certificate of his character, or shall in anywise add to or alter, efface, or erase any word, date, matter, or thing contained or referred to in any certificate given to him by his last or any former actual employer, or by any other person or persons duly authorized by such employer to give the same; then in any of the said cases such person or persons so offending shall be liable on conviction to a fine not exceeding three pounds, or to imprisonment with or without hard labour not exceeding three months, or to such fine together with such imprisonment at the discretion of the court.

Servant, &c., denying former employment.

17 If any person, having been before in service or employment as a servant or artificer, shall, when offering to hire himself in any employment, capacity, or service, falsely and wilfully pretend not to have been hired or retained in any such previous employment, capacity, or service, then and in such case every such person so offending shall be liable on conviction to a fine not exceeding three pounds, or to imprisonment with or without hard labour not exceeding three months, or to such fine together with such imprisonment at the discretion of the court.

Wages, &c., made a first charge on estate.

18 All wages due on any contract of hire and service, and all liabilities arising therefrom as respects the employer, shall be a first charge against the estate or property in which the servant or artificer under such contract shall have been employed, and shall be recoverable by suit against the party for the time being in possession of the said estate or property. Provided that such charge shall be limited



THF

Proviso as to distance to be travelled, and weight carried by such servant

the discretion of the said court. Provided always that no servant engaged for a journey shall be obliged to travel on foot more than twenty-five miles during every twenty-four hours; nor shall any cooly engaged for a journey be obliged to carry a greater weight than forty pounds, unless otherwise expressly agreed upon for a short distance only, nor to proceed in case of any actual illness or bodily injury, rendering him incapable to travel the journey or any stage thereof; and any person obliging any servant or cooly so engaged as aforesaid to act contrary to the regulations contained in this proviso, shall be punishable by such Police Court as aforesaid by a fine not exceeding five pounds, or by imprisonment with or without hard labour not exceeding three months, or by such fine together with such imprisonment at the discretion of the said court.

Court may make abatement of wages or damages in case of misconduct.

13 Upon any complaint by any servant or journeyman artificer for non-payment of wages, or damages for breach of contract, or misconduct by his employer, before a court having jurisdiction in that behalf, it shall be lawful for such court, at its discretion, to make a proportional abatement out of any sum to be awarded as the wages or damages due to any such servant or artificer for such days or time as he shall have been proved to have been, without the consent of his employer, absent from or neglecting his service or work, and also for the value of any breakages or damage done to any of the property of his employer by or through the misconduct, or gross negligence, or carelessness of such servant or journeyman artificer.

Penalty on employer refusing without cause to act up to contract.

14 In case any employer, not having reasonable cause of complaint, shall refuse payment of wages when due, or not having given such notice, or made such payment as required by the 3rd and 4th sections of this Ordinance, shall refuse to continue full payment to any servant or journeyman artificer during the whole term of any contract entered into between them, every such employer so refusing shall, in addition to payment of all wages actually due, or of all that would have become due if the contract had been properly observed, or both, as the case may be, be liable to a fine not exceeding five pounds, or to imprisonment not exceeding three months, or to such fine together with such imprisonment at the discretion of the court.

Persons giving false character.

15 If any person shall knowingly and wilfully pretend, or falsely assert in writing, that any servant or journeyman artificer has been hired or retained in his service or employment, or in the service or

employment of any other person or persons for any period of time whatsoever, or in any station or capacity whatsoever, other than that for which such servant or artificer shall have been so employed, hired, or retained; or if any person shall otherwise knowingly and wilfully write, sign, or give any untrue, false, forged, or counterfeit certificate or writing in favour of the character of any such servant or artificer; then in every such case such person or persons so offending shall be liable to a fine not exceeding ten pounds, or to imprisonment with or without hard labour not exceeding twelve months, or to such fine together with such imprisonment at the discretion of the court.

16 If any person shall offer himself as a servant or journeyman artificer, asserting or pretending that he hath served in any service or employment in which such servant shall not actually have served, or with a false, forged, or counterfeit certificate of his character, or shall in anywise add to or alter, efface, or erase any word, date, matter, or thing contained or referred to in any certificate given to him by his last or any former actual employer, or by any other person or persons duly authorized by such employer to give the same; then in any of the said cases such person or persons so offending shall be liable on conviction to a fine not exceeding three pounds, or to imprisonment with or without hard labour not exceeding three months, or to such fine together with such imprisonment at the discretion of the court.

Servant, &c., making false statement of former employment or altering character.

17 If any person, having been before in service or employment as a servant or artificer, shall, when offering to hire himself in any employment, capacity, or service, falsely and wilfully pretend not to have been hired or retained in any such previous employment, capacity, or service, then and in such case every such person so offending shall be liable on conviction to a fine not exceeding three pounds, or to imprisonment with or without hard labour not exceeding three months, or to such fine together with such imprisonment at the discretion of the court.

Servant, &c., denying former employment.

18 All wages due on any contract of hire and service, and all liabilities arising therefrom as respects the employer, shall be a first charge against the estate or property in which the servant or artificer under such contract shall have been employed, and shall be recoverable by suit against the party for the time being in possession of the said estate or property. Provided that such charge shall be limited

Wages, &c., made a first charge on estate.

THE

to three months' wages only, and shall be enforced within three months after the termination of the service for which such wages are due ; and provided also that claims for wages may be enforced before a Court of Requests having in other respects jurisdiction in that behalf, although the amount in suit may exceed the sum of ten pounds.

Penalty for seducing servants, or employing them when bound to others, or harbouring or concealing them.

19 Any person who shall wilfully and knowingly seduce or attempt to seduce from his service or employment any servant or journeyman artificer bound by any contract to serve any other person or persons, or who shall wilfully and knowingly take any servant or journeyman artificer while so bound into his service or employment, or who shall wilfully and knowingly harbour or conceal any servant or journeyman artificer who shall have absented himself without leave from the service of such other person to whom he is so bound, or who shall wilfully and knowingly retain in his service any servant or journeyman artificer bound under any contract to serve any other person after receiving notice in writing that such servant or journeyman artificer is so bound as aforesaid, shall be guilty of an offence, and be liable on conviction thereof to a fine not exceeding five pounds in respect of each of the servants or journeymen artificers whom he shall have so seduced, taken, or harboured, or concealed or retained as aforesaid, and to imprisonment with or without hard labour for any period not exceeding three months, if the court shall see fit to impose such imprisonment. Every such offence shall be cognizable before any Police Court having jurisdiction in the district wherein the offence was committed or the offender apprehended.

Jurisdiction of Police Court in such cases.

Persons employing, &c., labourers under advances liable in double such advances.

20 Any person who shall take into his service or employment, or harbour, conceal, or retain any servant or journeyman artificer bound to serve another by any contract entered into under any of the provisions of the said Ordinance, without taking reasonable precautions to ascertain whether or not such labourer is so bound, or knowing him to be so bound, or after notice that he is so bound, shall, if the labourer be at the time so taken, harboured, or concealed, or retained, under advances from the person to whom he was so bound, be liable civilly to pay to such person, as liquidated damages, double the amount of such advances.

Servants not liable to punishment if wages unpaid for one month.

21 No servant or journeyman artificer shall be liable to punishment for neglecting or refusing to work, or for desertion, disobedience, or neglect of duty, if, at the time of such alleged offence, his

wages shall have been unpaid for any period longer than a month. Provided always that in computing the amount of wages due at any time, such servant or journeyman artificer shall be debited with the amount of all advances of money made to him, and with the value of all food, clothes, or other materials supplied to him, and which the employer is not liable under this Ordinance to supply at his own expense. Provided also that the fact of such wages being so due as aforesaid shall not affect the liability of such servant or journeyman artificer to punishment under the provisions of this Ordinance, unless he shall at least forty-eight hours previously to the time of such alleged offence have demanded from his employer the payment of his wages so due, and the employer shall have refused or failed to pay the same.

26 Neither the alleged commission of any crime or offence by any person or persons under the provisions of this Ordinance, nor the conviction nor acquittal of any person or persons of any crime or offence under this Ordinance, shall be a bar to any civil action for damages against such person or persons at the instance of any person or persons who may have suffered any injury, or who may allege that he or they has or have suffered any injury from or by reason of the commission of any such crime or offence.

Penal provisions of this Ordinance not to affect civil actions.

27 Any servant who shall be incapacitated by sickness from labour whilst in the service of any employer shall be entitled to lodging, food, as well as medical care, at the expense of such employer, during such incapacity ; provided that the employer shall not be bound to pay to the servant during such period his wages in addition. Provided further that nothing herein contained shall prevent the employer from determining the contract under the 10th section of this Ordinance in case the servant shall become permanently disabled from completing his contract.

Employer bound to find lodging, food, and medical care to sick coolies.

No. 28 of 1871.

ලංකාවේ ආණ්ඩුකාර උතුමානත්වහන්සේ විසින් එහි නීතිදායක මන්ත්‍රණසභාවේ මන්ත්‍රණය සහ සම්මතය ඇතුළු පනවනලද

වසූ 1871කේ 28 වෙනි ඉලක්කමේ ආඥාපණ්ණසි.

ගෙදරවල්වල වැඩකාරයින් ලියාපදිංචිකර තැබීම පිණිස පණවනලද ආඥාපණ්ණසි.

(අත්සන්කළේ) හර්නිවුලිස් රෙබින්සන්.

ගෙදරවල්වල වැඩකාරයින් ලියාපදිංචිකර තැබීම සඳහා ප. ගාර්තු කිරීම යෝග්‍යව තිබෙන බැවින් ලංකාවේ ආණ්ඩුකාර උතුමානත්වහන්සේ විසින් එහි නීතිදායක මන්ත්‍රණසභාවේ මන්ත්‍රණය සහ සම්මතය ඇතුළු මෙහි පහත සඳහන්වෙත ආකාර තර්කාකරණව යෙදුණා ඇත.

1. මේ ආඥාපණ්ණසි උතුමානත්වහන්සේ විසින් කලින්කලව ආණ්ඩුවේ ගැසට්පත්‍රයේ ප්‍රසිධිකිරීමෙන් නියමකරන්නාවූ මේ එපයෙහි ඒ ඒ හුවරවල නොහොත් පලාත්වල ඒ ඒ නියමකරණ ව්‍යවහාරවල පවත් වලංගුවෙතවා ඇත.

2. මේ ආඥාපණ්ණසි නිබන්ධනවූ මෙහිපහත සඳහන්වෙත වචනවලට නොහොත් කිව්වලට මෙහි නියමකරණ අදීය ගැණීම සම් කාරණවන හෝ පද සම්බන්ධයක හැටියෙන් බැරිව තිබෙනම් මිස නැත්නම් ඒ අදීය එසේම සැලකිය යුතුය.

"සාමිස" යන වචනයට තමාගේ වැඩකාරයන් ඇතුළු සිටින්නාවූ සියළුදෙනම ඇතුළත්ය.

"වැඩකාරයා" යන වචනයෙන් මස්පතා කුලී පිණිස ගත්ත නොහොත් මස්පතා පඩි පිණිස වැඩට පත්ව සිටින්නාවූ ගෙදර වල්වල වැඩකාරයෝ ඇතෙතවා පමනකුත් නොව, පළමුවෙනි වැඩකාරයෝද, ඔවුන් සටහන් සිටින වැඩකාරයෝද, වැඩකාරී කෝද, උසත්තෝද, අසුකරතක දක්කත්තෝද, අසුසත් බලන වැඩකාරයෝද, ගෙදර නොහොත් වත්තේ වැඩකරණ කුලීකාරයෝද, යනමේ අසවල්සයි හේරුමගන යුතුය.

3. ලංකාවේ පව තොහොත් එහි යම් හුවරකට එක්කෝ පලාතකට මේ ආඥාපණ්ණසි පවුහුවන්ට යෙදුනවිටකදී ගෙදරවල් වල වැඩකාරයින් ලියාපදිංචි කිරීමට ලේකම්තොණක් ඒ ඒ කාරණවලට ඔහුකරණ හැටිහැටියට කලින් කලට උතුමානත් වහන්සේ විසින් පත්කල යුතුය—එකී ලේකම්තොණ පොලීසියේ ඉත්ස්පැක්ටර් ජනරල්තොණ සාමාන්‍ය යටතේ සිටින්නට ඔහුය.

දනව සිටින්නාවූ වැඩකාරයින් ගැණ.

4. මේ හුවරකට නොහොත් පලාතකට මේ ආඥාපණ්ණසි පවුහුවන්ට යෙදුනුහැන් පවත මාසයක් ඇතුළතදී ගෙදරවල්වල වැඩකාරයින් ඇතුළු සිටින්නාවූ සියළුදෙනම ඒ හුවර නොහොත් පලාතේ වැඩකාරයින්ගේ ලේකම්තොණේ තමාගේ වැඩවලට පත්ව සිටින වැඩකාරයින්ගේ යම් ලියාපදිංචිකරවන්ට ඔහුය—මේ ගැණ ඔහුගේ වැඩකාරයන් එකඑකාගේ තමද ඔවුන් එක එකා

ගේ වැඩවල අන්දමද, ඔවුන් ඒ ඒ වැඩට බැඳී සිටින්නාවූ මකවහ වල්ද, සඳහන්තොට ලේඛණයක් ලියා එබඳු ලේකම්තොණට භාර දෙන්නට ඔහුය.

5. මේ ආඥාපණ්ණසි වලංගුවට ආවැසින් පසු තුන්මාසයක් ඇතුළතදී කොසි වැඩකාරයා හුවුන් ලේකම්තොණ ඉදිරිපිටට තමාගේ නමාගේ වයසද, රටද, ඉස්සරින් කල වැඩේද, ඇතුළුව මේ යන් ලේකම්තොණ විසින් ඔහුකරණ කාරණ ගැණ දැනුම්දීම සිංචි වැඩකාරයින්ගේ නිස්සත්ව තිබෙනවා ඇත.

6. එබඳු වැඩකාරයෙක් ඇවුන් පෙණිසිටියාම ඔහු වෙත කිබා ගැණීමට සැලකන පුළු ලේකම් පොතක් ලේකම්තොණ විසින් ඒ වැඩකාරයාට දෙන්නට ඔහුය. එහි ඒ වැඩකාරයා නොහොත් වැඩකාරී පත්ව සිටියා වැඩේ තොරතුරුද, ඒ ඉහතින් පත්ව සිටියා වැඩේ නොහොත් ප්‍රථම කාරණවල තොරතුරුද, යනමේ කාරණ එකී ලේකම් පොතේ සඳහන් කිරීමට ඒ වැඩකාරයා මනාපව කියා සිටියාම ඒ දේවල් ලියාතබන්නට ඔහුය. ඒ කොසිගැටි හුවුන් ලේකම්පොතේ ලියන පිණිස කියාදුන් කාරණ සාබාය කියා ගොඳාකාර දැනගොගෙණ ලේකම්තොණ විසින් ඉහත කල්කියා ආදිය ගැණ කාරණ ලියා ගොනාබිය යුතුය.

7. මෙහි 4 වෙනි වගන්තියේ නියමකර තිබෙන ප්‍රකාරයට යම් සාමිසෙකු විසින් ලේකම්තොණ වෙතට එවන්නට යෙදෙන යම් වැඩකාරයෙක් මේ ආඥාපණ්ණසි වලංගුවට ආවැසින් පසු තුන්මාසයක් ඇතුළතදී නොහොත් තමාවෙත තබාගැණීමට දෙන පුළු ලේකම් පොත ලබාගන්නට පළමුවෙන් එකී සාමිසගේ වැඩේ අගක්ව අන්දම යනවාගම එබඳු වැඩකාරයා වැඩේ අන්දමින්ගේ අසවල් කාරණව නිත්‍ය යන වග සහ වගවහුව දරණ සටහන් පත්‍රයක් එකී සාමිස විසින් ලේකම්තොණට එවන්නට ඔහුය.

වැඩකාරයන්වීමට අභිප්‍රාදානි අසවල්.

8. ගෙදරවල්වල වැඩකාරකමට පත්වෙන්නට මනාපව සිටින අය එවන්ගෙන් ඉල්ලීමපත්‍ර පිලිගැණීම ලේකම්තොණගේ නිස්සත්ව තිබෙනවා ඇත. එබඳු ඉල්ලීමකාරයෝ ගෙදරවල්වල වැඩකාරකමට පත්වීමට සුදුසු අසවල්ස කියා විස්වාසකරීමට සැලකණ කාරණ තිබෙනවාද තැද්ද යන වග ලේකම්තොණ හොඳාකර දන ගන්නට ඔහුය. එලෙස සුදුසු බව නොඳාකාර දැනගන්නට ලැබු නොත් ඔවුන්ගේ ඉහත කල්කියා ආදිය ගැණ දැනගන්නට ලැබු දේවල් සහ ඔවුන්ගේ සුතු කල්කියාව ගැණ සහතිකපත්‍ර දී තිබෙන අසවරින්ගේ නාවල්ද සාමාන්‍ය ලේකම්පොතේ ලියාපදිංචි කරන්නට යුතුය. ඉන්පසු ලේකම්තොණ විසින් එලෙස ඉල්ලා සිටින වැඩකාරයින්ට තමන්වෙත තබාගැණීමට පුළු ලේකම්පොත දෙන්නට ඔහුය. ඒ පොත්වල සාමාන්‍ය ලේකම්පොතේ සඳහන්ව තිබෙන කාරණ අඩංගුව තිබෙන්නට ඔහුය.

9. ඉල්ලීමකාරයෙක් විසින් ගෙදරවල්වල වැඩකාරකමට තමා සුදුසු බවට සැලකණ තරම් කාරණ පෙන්වාදෙන්නට හුවුන්වන් වුනොත් ලේකම්තොණ විසින් ඔහුගේ තොරතුරු එකකලට ලියා පදිංචිකොට තබා ඉන්පසු වැඩකරණ හැටි බලා එකී ලියවල්ල ස්ථිරකොට තැබීමට අවසර තිබෙනවාය.

யோகோன் டுவீசு ஆசிரியர் வடிகாரன் கணீர்தகாரன்; உலோக வடிகாரன்  
 டுவீசு ஆசிரியர் கணீர்தகாரன் வடிகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன்  
 கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன்

21. யோகோன் டுவீசு ஆசிரியர் வடிகாரன் கணீர்தகாரன்; உலோக வடிகாரன்  
 டுவீசு ஆசிரியர் கணீர்தகாரன் வடிகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன்  
 கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன்

26. யோகோன் டுவீசு ஆசிரியர் வடிகாரன் கணீர்தகாரன்; உலோக வடிகாரன்  
 டுவீசு ஆசிரியர் கணீர்தகாரன் வடிகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன்  
 கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன்

27. யோகோன் டுவீசு ஆசிரியர் வடிகாரன் கணீர்தகாரன்; உலோக வடிகாரன்  
 டுவீசு ஆசிரியர் கணீர்தகாரன் வடிகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன்  
 கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன் கணீர்தகாரன்

**மீட்டு வேலைக்காரர்களை நெஜிஸ்தர் பதிவு செய்யவதற்கான வரைவுபாதி பண்ணுவதற்கேற்படுத்தப்பட்ட கட்டளை நிருபித்தல்.**

மீட்டுவேலைக்காரர்களை நெஜிஸ்தர் பதிவு செய்யவரைவுபாதி பண்ணுவது அவசியமாயிருப்பதால், இலங்கைத்தேசாதிபதியவர்களால் அவ்விடத்துக்குக் கட்டளையிடப்பட்டுள்ள சர்க்கார் கட்டளை ஆலோசனை அனுமதியுடனே பின்வருபவைகள் நிருபிக்கப்பட்டன :—

1 வது.—இந்தக்கட்டளை நிருபித்தல் தேசாதிபதியவர்களால் காலத்துக்குக்காலம் அரசாட்சியாளரின் கெசெம்நென்னும் சமாச்சாரப்பத்திரிகையில் பிரசுரித்தும்பண்ணப்படும் கட்டளைப் பிரகாரம் குறிக்கப்படும் திகதி அல்லது திகதிகளில் இலங்கையின் குறிக்கப்பட்ட கிராமம் அல்லது ஊரங்களில் பெலப்படுத்தப்பட்டி வழங்கிவரும்.

2 வது.—இந்தக்கட்டளை நிருபித்தலிற்கானப்படும் பின்வருஞ் சொற்களும் வசனங்களும் அப்படிப்பட்ட இணைப்புக்கு விரோதமான பொருள் அல்லது தொடர்வாசகமாயிருந்தபோதிலும், இதில் அவைகளுக்கிடப்பட்டிருக்கும் கருத்தையே பொருள்கொள்ளும்.

“எசமான” என்பது பணிவிடைக்காரரைத் தன்பணிவிடைகளில் வைத்திருக்கும் ஒவ்வொரு பேரையும் எனது கருத்துக்கொள்ளும்.

“வேலைக்காரன்” என்பது மாதக்கூலியாக ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிற அல்லது மாதவீதசம்பளம் பெற்று வருகிற மீட்டு வேலைக்காரரென்ற முதல்வேலைக்காரரையும், கீழ்வேலைக்காரரையும், வேலைக்காரிகளையும், சமையற்காரர்களையும், கோச்சுமன் என்னும் வண்டில் நடத்துகிறவர்களையும், குதிரைக்காரர்களையும், மீட்டுக்கூலிக்காரர்களையும் தோட்டக்கூலிக்காரர்களையும் அடக்கி அருத்தக்கொள்ளும்.

3 வது.—இலங்கைத்தீவுக்கு அல்லது இந்தக்கட்டளை நிருபம் பெலப்புக்கொண்டு வழங்கிவரக்கூடிய யாதொரு ஊரங்களுக்கு, அல்லது டிஸ்திரிக்குக்கு, காலத்துக்குக்காலம் தேள்வையாய்க்காண்கிற பிரகாரம் மீட்டுவேலைக்காரர்களை நெஜிஸ்தர் பதிவு செய்ய ஒரு நெஜிஸ்தரிடமிருந்து தேசாதிபதியவர்கள் நியமிப்பது நியாயமாயிருக்கும். அப்படி நியமிக்கப்பட்டவர், பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனரலுடைய மேல்விசாரணைக்கும், தத்துவத்துக்குக் கீழாயிருக்கவேண்டியது.

இப்போதும் வேலைக்காரர்கள்.

ச வது.—இயாதொரு கிராமம் அல்லது நகரங்களில், இந்தக்கட்டளை நிருபித்தல் பெலன்கொண்டுவந்த ஒரு மாதத்துக்குள்ளாக வீட்டுவேலைக்காரர்களின் ஒவ்வொரு எசமானும் தன் வேலையில் ஏற்படுத்தியிருக்கும் வேலைக்காரர்களை, அவ்வித கிராமம் அல்லது நகரங்களில் வேலைக்காரர்களைப் பதிலுடையதும் நெஜிஸ்தர் புத்தகத்தில் பதிவுபண்ணுவிக்கக் கடமையாயிருக்கும். மேலும் இதுகாரணத்துக்காக எசமான் தன்வேலைக்காரர்களின் பேர் நாமங்களையும், அவர்கள் வேலைக்குட்பட்ட திகதியையும், எவ்வித பணிவிடையென்பதையும் காண்பித்து எழுத்தில் ஒரு இடாப்பை நெஜிஸ்திரருக்குக் கொடுக்கவேண்டும்.

ரு வது.—இந்தக்கட்டளை நிருபித்தல் நடைபெற்றுவந்த மூன்றுமாதங்களுக்குள்ளாக ஒவ்வொரு வேலைக்காரனும் தானாகவே நெஜிஸ்திரர் முகதாவில்போய்த் தன் வயதையும், தன ஊரையும், தான் மூன்றிருந்த பணிவிடையையும், நெஜிஸ்திரருக்குத் தேள்வையாயிருக்கும் மற்றும் சங்கதிகளையும்பற்றி அறிவிக்கவேண்டியது கடமையாயிருக்கும்.

சு வது.—அப்படியே நெஜிஸ்திரர் முகதாவிற்கும் வேலைக்காரருக்குப் பதிலின் ஒரு கைக்குறிப்புப்புத்தகத்தை அதில் அவன் அல்லது அவள் ஏற்பட்டிருக்கிற தொழில் முதலான சங்கதிகளையும், அவன் அல்லது அவள் விரும்புகிறபடி அந்தப்புத்தகத்திற்கானே தங்களுடைய முந்தின வரலாறுகளையும்பற்றி குறிப்புப்பண்ணி அவர்களுக்கு நெஜிஸ்திரர் கொடுக்கவேண்டும். ஆகிலும் அப்படியே குறிப்புப்பண்ணும்படி சொல்லப்பட்ட சமாசாரங்களை நெஜிஸ்திரர் தான்சரியென்று ஒப்புக்கொண்டாலொழிய மற்றும்படி அவ்வித முந்தின வரலாறுகளை நெஜிஸ்திராதிற் பதியப்படாது.

எ வது.—நாலாம்பிரிவிற் கண்டிருக்கிறபடி நெஜிஸ்திரருக்கு எசமான் யாதொரு வேலைக்காரனின் சங்கதியைப்பற்றி ஓர் டாப்பனுப்பினதின்பின் இந்தக்கட்டளை நிருபித்தல் பெலன்கொண்டுவந்த மூன்றுமாதத்துக்குள்ளாகவும், கைக்குறிப்புப்புத்தகம் பெற்றுக்கொள்ளுகிறதற்கு முன்னும், வேலைக்காரன் அவ்வித எசமானின் வேலையை விட்டுப்போய்விட்டால், அவ்வித எசமான் அவ்வித வேலைக்காரன் தன் பணிவிடையை விட்டுப்போனது என்ன முகாந்திரமென்பதையும் எந்தத்திகதி யென்பதையும்பற்றிய குறிப்பைச்சொல்லப்பட்ட நெஜிஸ்திரருக்கு அனுப்பவேண்டியது.

வேலைக்காரர்களாய்வர இருப்பவர்களைப்பற்றி.

அ வது.—வீட்டுவேலைக்கு ஏற்படபிடியமாயிருக்கிற பேர்களிடத்தில நெஜிஸ்திரர்கேள்விக்கடதாசிகளை வாங்குவது கடமையாயிருக்கும். அவ்விதக்கேள்விக்காரர்கள் வீட்டுவேலைக்குத்தகுந்தபேர்கள், அல்லது சரியான பேர்களென்பதை நம்புவதற்கு நியாயமான காரணங்களிருக்குதென்பதைப்பற்றி நெஜிஸ்திரர் தன்னைத்தானே திருத்திபண்ணிக்கொள்ளவேண்டும். அப்படித்திருத்தியடைந்தால் அவர்களுடைய முற்காரியங்களைக்குறித்து தானறிந்தவற்றையும், இன்னும் அவர்களுடைய நேர்மையைப்பற்றி உறுதிப்படுத்தும்பேர்களுடைய நாமங்களையும் எழுதிச்சாசாரணமான நெஜிஸ்திர்பதிவுப்புத்தகத்தில் பதிந்துகொள்ளவேண்டும். அதன்பேரால் அவ்விதக் கேள்விக்காரருக்கு சாதாரணப் பதிவுப்புத்தகத்தில் எழுதியிருக்கிற விஷயங்களை அடக்கிய கைக்குறிப்புப்புத்தகம் கொடுக்கவேண்டும்.

க வது.—கேள்விக்காரன் வீட்டுவேலைக்காகத் தான் தகுந்தவனென்று போதுமான அத்தாட்சிப்பத்திரம் கொண்டுவந்த சாட்டாதேபோகில், நெஜிஸ்திரர் சமையத்துக்கடுத்த பதிவுக்குறிப்பு கொடுக்கக்கூடிய தமல்லாமல், பின்னாற்பணிவிடையார்த்துவருவதினால் வரும்பயப்பின்படி உறுதிப்படுத்திய பதிவிற்கும்பப்பதிய வேண்டியது.

ய வது.—கேள்விக்காரன் வேலைக்குத் தகுந்தவனாயிருக்கவில்லைபென்று நெஜிஸ்திரர் ஒப்புக்கொண்டால் முழுதும் பதிவுசெய்யாமல் விட்டுவிடலாம். ஆனால் அவ்வித காரியத்தில் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனரலுடைய சம்மதிப்புக்குக் கையளிக்கவேண்டும்.

யக வது.—குற்றவாளியாக்கப்பட்ட யாதொரு கள்வனை, அல்லது கள்வர்களின் கூட்டாளியை, அல்லது ஒழுங்கினமாய், அல்லது அவகீர்த்தியாய்ச் சிவனம்பண்ணுகிறுனென்று பொலிஸ அறிந்திருக்கிற யாதொருவனை, அல்லது அவனான குற்றங்களில் குற்றவாளியாக்கப்பட்டவனை நெஜிஸ்திரர் பதிவுபண்ணப்படாது. ஆகிலும் எவனைப்பதிவுசெய்யாமல் விடப்பட்டதோ அவனைச்சோதித்தலுக்காக வீட்டெசமான் பதிவுசெய்யும்படி கேட்டுக்கொண்டால் அப்பேரை நெஜிஸ்திரர் பதிவுசெய்யலாம். ஆனால் அவ்விதவீட்டெசமானின் யோக்கியத்தையும், அவ்விதபேரை வீட்டுவேலைக்காக அப்படி ஏற்படுத்தும் நோக்கம் நேரான தென்பதையும்பற்றி நெஜிஸ்திரர் ஒப்புக்கொண்டால் அவ்விதம் பதியலாம்.

பொதுவான கட்டளைச்சட்டம்.

102 வது.—இயாதாமொரு கிராமத்தில் அல்லது நகரத்தி ல் இந்தக்கட்டளை நிருபித்தல் பெலன்கொண்டு வழங்குவந்ததி ன்பிற்பாடு அதிற்கடிபதியாயிருக்கிற எந்த வீட்டெசமானாவது பதியப்பட்டிருக்கிறதற்கு அத்தாட்சியாகத் தன்பதிவின் கைக் குறிப்புப் புத்தகத்தைக் கொண்டுவந்து காண்பிக்கத்தவறுகிற பணிவிடைக்காரன், அல்லது கைக்குறிப்புப் புத்தகம் அவனிட த்திலிருந்தால், அதில் அவன் கடைசி முறையாக நடத்திவந்த பணிவிடையின் முடிவைப்பற்றிப் பதிந்திராதேபோகில் அவ்வி த பணிவிடைகாரனை எசமான் பணிவிடையில் வைத்துக்கொ ளளப்படாது.

103 வது.—ஒரு பணிவிடைகாரனை நியமிக்கும்போது அவ் வித பணிவிடைகாரன் என்னவேலையில் நியமிக்கப்பட்டிருக்கி னென்றும், நியமிக்கப்பட்ட திகதியையும், கைக்குறிப்புப் புத் தகத்தில் உடனே ஒவ்வொரு எசமானும் பதியவேண்டியதாமன் றி, அவ்வித பதிவை பொது நெஜிஸ்தர் டாப்பிற் பதிவுபண்ணு வதற்காகக் குறித்த பணிவிடைகாரனை நெஜிஸ்திரார் ஆபிசுக்கு த் தானாகவே போகும்படி பண்ணவேண்டியது.

104 வது.—ஒரு வேலைக்காரனை விட்டுவிடுகிற ஒவ்வொரு எசமானும் தான் அவனை விட்டுவிடவேண்டிய முகார்திரத்தை யும், விடுதலைபண்ணின திகதியையும், அவனுடைய நடத்தை யையும்பற்றி கைக்குறிப்புப் புத்தகத்திற் பதியவேண்டியது, ஆனால் யாதாமொரு நியாயத்தைத்தொட்டு வேலைக்காரனுக்கு ஒரு நடத்தைக்கடதாசியைக் கொடுக்க, அல்லது விலக்கின மு கார்திரத்தைச் சொல்ல மனதில்லாதேபோனால், அதை அவர் அப்படிச் செய்ய மறுக்கலாம், ஆகிலும் அதுகாரியத்தில் அவர ப்படி மறுசத்தற்குத் தனக்குண்டான நியாயங்களை எழுத்தில் நெஜிஸ்திராருக்குக் கொடுக்க வேண்டும். மேலும் வேலைக்கா றன் கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தைக் கொண்டுவந்து காண்பிக்கத் தவறினதைத்தொட்டு எசமான் பணிவிடையின் விடுதலையைப் பற்றிப் பதியக்கூடாமலிருக்கில் அதை நெஜிஸ்திராருக்கு நிப் போட்டுச்செய்யலாம்.

105 வது.—ஒவ்வொரு வேலைக்காரனும் தன்னுடைய கை க்குறிப்புப் புத்தகத்திற் பண்ணிய யாதொரு பதிவின் திகதிக்கு ப்பிற்பாடு பதினைந்து நாட்களுக்குள்ளாக அவ்வித பதிவைப் பொது நெஜிஸ்தர் புத்தகத்திற் பதிப்பிக்கும்பொருட்டு நெஜி ஸ்திரார் ஆபிசுக்குத் தானாகப் போகவேண்டும்.

106 வது.—பதியப்பட்ட ஒவ்வொரு வேலைக்காரனும், பொலீசினால் கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தைக் காண்பிக்கும்படி கேட்டுக்கொண்டால் அப்படிக் காண்பிப்பது அவனுக்குக் கட மையாயிருக்கும்.

107 வது.—இந்தக் கட்டளை நிருபித்தலின் ஏற்பாடுகளின் படி பதியப்பட்டிருக்கும் ஒவ்வொரு வேலைக்காரனும் இக் கட் டளை நிருபம் நடைபெறாத யாதொரு இடத்தில் பின்னால் வே லையிலேற்படுகில், தான் வேலைக்குட்படும்போது அல்லது வே லையை விட்டுவிடும்போது கிட்டுமானத்திலிருக்கும் பொலீஸ் ஸ்டேசனுக்குத் தானாய்ப்போய் அவ்வித ஸ்டேசனிலிருக்கும் பிரதான பொலீஸ் உத்தியோகஸ்தனுக்கு தன் கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தைக் காண்பிக்கவேண்டும். மேலும் குறித்த பொ லீஸ் உத்தியோகஸ்தன் அவ்வித பணிவிடையின் துவக்கத்தை அல்லது முடிவைப்பதிந்துகொண்டு, அதை அவ்வித வேலைக் காரன் துவக்கத்தில் பதியப்பட்டிருக்கும் கிராமம் அல்லது நகரத்தின் வேலைக்காரர்களை நெஜிஸ்தர் பதிவுசெய்யும் நெ ஜிஸ்திராருக்கு அறிவிக்கவேணும்.

108 வது.—இந்தக் கட்டளை நிருபித்தல் நடைபெற்றுவ ரும் யாதொரு கிராமம் அல்லது நகரத்தில் குடிபதியாயிராத வீட்டு வேலைக்காரர்களின் யாதொரு எசமான், பதியப்பட்டிரு க்கும் ஒரு வேலைக்காரனை பணிவிடையில் வைக்கும்போது அ ல்லது விலக்கும்போது, இக்கட்டளை நிருபம் நடைபெற்றுவரு ம் இடங்களுககுள்ளாக வேலைக்காரர்களின் நியமிப்பை அல் லது விலக்குதலைக் குறித்து இக்கட்டளை நிருபத்தின் 106 ம, 107 ம பிரிவுகளிற் கற்பித்திருக்கிற பிரகாரம் அவ்வித வேலைக் காரனின் நியமிப்பை அல்லது விலக்குகையைப்பற்றி உடனே கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தில் பதிவுபண்ணுவது அவ்வித எசமா னுக்குக் கடமையாயிருக்கும்.

109 வது.—பழைய அல்லது இழந்துபோன அல்லது கெடுதலாய்ப்போன முன் கொடுத்த புத்தகத்துக்குப் பதி லாக வைத்துக்கொள்ளுவதற்காக பிரதி கைக்குறிப்புப் புத்தகம் கொடுப்பது நெஜிஸ்திராருக்கு நியாயமாயிருக்கும்.

அபராதம்.

உ10 வது.—இதன் பின்னாற் காண்கிற செய்கைகளுக்கு அ ள்லாதங்கள் இததால் விதிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

நெஜிஸ்திரேசன் பகுதியின் உத்தியோகஸ்தர்களைப்பற்றி.

110 வது.—நெஜிஸ்திரேசன் பகுதியைச்சேர்ந்த யாதொரு உத்தியோகஸ்தன் யாதொரு நெஜிஸ்தர் பதிவுப்புத்தகத்தை

அல்லது வேறு பத்திரத்தை, தன் வசத்திலிருக்கும்போது கவலையீனமா யிழந்துபோகவிட்டால், அல்லததைப் பழுதுபண்ணினால், அல்லது இழக்க அல்லது பழுதாகவிட்டால் குற்றத்துக்குக் குற்றவாளியாகப்பட்டு இருந்து ரூபாய்க்கு அதிகப்படாத அபராதத்துக்கு உளராவான்.

உவது.—இதன்பின்னாற் சொல்லப்படும யாதொரு செய்கைகளை நெஜிஸ்திரேசன் பகுதிகளுக்குச் சேர்ந்த யாதொரு உத்தியோகஸ்தன் செய்தால், அச்செய்கைகளுக்கு குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டு மூன்று வருஷத்துக்கு அதிகப்படாத காலத்துக்கு கடுமையான தண்டனை அல்லது ஊழியமில்லாமல் மரியலிருப்பதற்கு, அல்லது ஆயிரம் ரூபாய்க்கு மேற்படாத அபராதத்துக்கு அல்லது இரண்டு தண்டனைக்கு முளராவான்:—

- இயாதாமொரு நெஜிஸ்தர் பதிவுப்புத்தகத்தை அல்லது மறு பத்திரத்தை மனதாரவேணாமென்று கெடுத்தால், அல்லது பழுதுபண்ணினால், அல்லது அவ்வித புத்தகத்தைக் கெடுத்துப்போடுவதற்கு அல்லது பழுதுபண்ணுவதற்காக மனதார விடங்கொடுத்தால்.
- இயாதாமொரு நெஜிஸ்தர் பதிவுப்புத்தகத்தின் அல்லது பத்திரத்தின் பகுதியை மாறுபாடுபண்ணினால், அல்லது போலிபண்ணினால், அல்லது மாறுபாடாக்கும்படி, அல்லது போலிபண்ணும்படி பண்ணினால், அல்லததற் கிடங்கொடுத்தால்.
- இயாதாமொரு நெஜிஸ்தர் பதிவுப்புத்தகத்தில், அல்லது அதின் உறுதிப்படுத்திய காப்பியில், அல்லது பத்திரத்தில் வேணாமென்று பொய்யான யாதொன்றை எழுதினால், அல்லது எழுத இடங்கொடுத்தால், அல்லது எழுதும்படி பண்ணினால்.
- ஒரு நெஜிஸ்தர் புத்தகத்தின் அல்லது பத்திரத்தின், பொய்யாய் உறுதிபண்ணிய ஒரு பிரதியை நிசப்பிரதியென்று மனதாரக்கொடுத்தால், அல்லது அவ்வித பொய்யான உறுதிபண்ணிய பிரதியைக் கொடுக்கும்படி செய்தால் அல்லது செய்யப்பண்ணினால்.
- ஒரு வேலைக்காரனுடைய நெஜிஸ்தர் புத்தகத்திலிருந்து எடுக்கப்பட்ட ஓர் பிரதி, அல்லது பொழிப்பு, அதின் எந்தப் பகுதியாவது பொய்யாயிருக்கிறதென்று அறிந்திருக்கும் அவ்வெழுத்தை நிச்சயமான எழுத்தென்று உறுதிபண்ணினால், அவ்வித உத்தியோகஸ்தர்களையும் மற்றவர்களையும்பற்றி.

உவது.—நெஜிஸ்திரேசன் பகுதியின் யாதொரு உத்தியோகஸ்தன் எந்தச்சாட்டைக் கொண்டாவது எந்தக்காரணத்தைக்கொண்டாவது, வெளியாங்கமாய், அல்லது மறைபொருளாய், அறவிடும்படி அல்லது எடுக்குமபடி உத்தரவுபண்ணப்பட்டிருக்குஞ் செலவுகளுக்கு அதிகமாய் அறவிட்டால், அல்லது வாய்க்கினால், அல்லது அவ்வுத்தியோகஸ்தருக்கு அவ்வித யாதாமொரு அதிக செலவுகளை, நன்கொடையை, கூலியை, அல்லது கைமாறை எப்போராவது கொடுத்தால் குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டு இருந்து ரூபாய்க்கு மேற்படாத ஒரு அபராதத்துக்கு உளராவான்.

எசமான்களைப்பற்றி.

உவது.—இதன்பின்னாற் சொல்லப்படுகிற யாதொரு செய்கைகளைச்செய்கிற யாதொரு எசமான் குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டு இருப்பது ரூபாய்க்கு மேற்படாத அபராதத்துக்கு உளராவான்:—

- இயாதாமொரு பட்டணம் அல்லது கிராமத்தில் இந்தக் கட்டளை நிருபித்தல் வழங்குவதற்கென்று ஒரு மாதத்திற்குள்ளாக நாலாம் பிரிவிற் குறித்தச்சொல்லப்பட்டிருக்கிற டாப்பை நெஜிஸ்தருக்குக் கொடுக்கத்தவறியால்;
- ஏளாம பிரிவிற் கற்பித்திருக்கிறபடி ஒரு வேலைக்காரனை வேலையை விட்டுப்போன திகதியைப்பற்றிய குறிப்பை நெஜிஸ்தருக்குக் கொடுக்கத்தவறியால்;
- இந்தக்கட்டளை நிருபித்தல் நடைபெற்றவந்த பிற்பாடு, எந்த வேலைக்காரனாவது தனனுடைய கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தைக் கொண்டுவந்து காண்பிக்கத்தவறியால், அல்லது பன்னிரண்டாம் பிரிவின் ஏற்பாட்டின் பிரகாரம், தானமுன் பணிவிடையாயிருந்தால், அந்த முந்தின பணிவிடையின் முடிவை குறிப்புப் புத்தகத்தில் பதிந்திராதிருக்கியால், அவ்வித பணிவிடைகாரர்களை வேலைக்கு நியமித்தால்;
- உகம் பிரிவிற் கற்பித்திருக்கிற பிரகாரம், ஒரு வேலைக்காரன் எந்தப் பணிவிடையில், எந்தத் திகதியிலேற்பட்டானென்று கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தில் பதியத்தவறியால்;
- உசம் பிரிவிற் கற்பித்திருக்கிறபடி, ஒரு வேலைக்காரன் வேலையால் விலகின திகதியையும் அவ்விதம் விலக்கின முகாந்திரத்தையும் கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தில் பதியத்தவறியால்;

(f) தன்னுடைய வேலைக்காற்றனுக்கு ஒரு நடத்தைக் கடதாசியைக்கொடுக்க மறுத்தலுக்கும், அவ்வித மறுத்தலைப் பற்றிய நியாயங்களை நெஜிஸ்திரருக்கு அறிவிக்கத் தவருகிலும்;

(g) மிஷ ம பிரிவிற் கற்பித்திருக்கிறபடி இந்தக் கட்டளை நிருபித்தல் நடை பெற்றுவராத யாதொரு பட்டணம் அல்லது கிராமத்தில் நெஜிஸ்தர் பதிவு பண்ணப்பட்டிருக்கும் ஒரு வேலைக்காற்றனை வேலைக்கு ஏற்படுத்தினதை அல்லது விலக்கினதைப்பற்றி கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தில் பதியாமல் அவனை வேலைக்கு ஏற்படுத்தினால் அல்லது விலக்கினால்.

வேலைக்காற்றர்களைப்பற்றி.

ஐ வது.—இதன் பின்னாற் சொல்லப்பட்டிருக்கிற செய்கைகளை யாதொரு வேலைக்காற்றன்செய்கில் அவன் குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டு இருபது ரூபாய்க்கு மேற்படாத அபராதத்துக்கு உளராவான் :—

(a) ஐ ம பிரிவிற் கற்பித்திருக்கிறபடி, நெஜிஸ்திரார் முகதாவிற்போய் அவருக்கு அறிவிக்கத்தவருகில்;

(b) கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தை காட்டுமபடி கேட்கும்பொழுது அப்படி அதைக காண்பிக்கத்தவருகில்;

(c) இந்தக் கட்டளை நிருபித்தலின் ஏற்பாடுகளின் கீழ் ஒரு முறை நெஜிஸ்தர் பதிவு செய்யப்பட்டிம இந்தக்கட்டளை நிருபித்தல் பெலன்கொள்ளப்பட்டிராத யாதொரு இடத்திற் யெ ம பிரிவிற் கற்பித்திருக்கிறபடி அதிககிட்டிமீனத்தின் பொலிஸ் இஸ்டேசனுக்குப்போகாமலும், தன்கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தை காட்டாமலும் பணிவிடைக்குப்போகில் அல்லது அதை விட்டுவிடுகில்;

க வது.—வேலைக்காற்றர்களை நெஜிஸ்தர் பதிவுசெய்பவருக்கு அல்லது வேறுயாதொரு பேருக்கு அறிவித்தல் கொடுக்கும்படி இந்தக்கட்டளை நிருபித்தலைக்கொண்டு கற்பிக்கப்பட்டிருக்கிறபடி யாதொரு வேலைக்காற்றன் யாதொரு காரணத்தைப்பற்றி பொய்யாய் அறிவித்தல் கொடுக்கில் ஒரு குற்றத்துக்குக் குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டபோது ஐம்பது ரூபாய் அபராதத்துக்கு உளராவான், அல்லது மூன்று மாதங்களுக்கு மேற்படாத யாதொரு காலத்துக்கு கடுமூழியத்துடன் அல்லது ஊழியமில்லாமல் மறியலிருப்பதற் குளராவான்.

மறு பேர்களைக்குறித்து.

எ வது.—நெஜிஸ்திரேசன் பகுதிகளுக்குச்சேர்ந்திராத யாதொரு பேர் பின்னாற் சொல்லப்படுகிற யாதொரு செய்கைகளைச் செய்தால் குற்றத்துக்குக் குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டு ஒரு வருஷத்துக்கு மேற்படாத கலத்துக்கு கடுமூழியத்துடன் அல்லது ஊழியமில்லாமல் மறியற்படுத்துவதற்கு அல்லது ஐந்து ரூபாய்க்கு மேற்படாத அபராத மிறுப்பதற்கு அல்லது இரண்டு தண்டனைகளுக்கும் உளராவான் :—

(a) இயாதாமொரு நெஜிஸ்தர் பதிவுப் புத்தகத்தை, அல்லது பத்திரத்தை மனதார வேணுமென்று கெடுத்தால், அல்லது பழுதுபடுத்தினால், அல்லது அவ்வித யாதொரு புத்தகத்தை அல்லது பத்திரத்தைக்கெடுக்க அல்லது பழுதுபடுத்தப்பண்ணினால்;

(b) ஒரு நெஜிஸ்தர் பதிவுப் புத்தகத்தின், அல்லது பத்திரத்தின் யாதொரு பகுதியைப் பொய்யாய் உண்டுபண்ணினால், அல்லது போலிபண்ணினால், அல்லது பொய்யாய் உண்டுபண்ண அல்லது போலிபண்ணப்பண்ணினால்;

(c) இயாதொரு நெஜிஸ்தர் புத்தகத்தில், அல்லது பத்திரத்தில், அல்லது அதின் நிரதியில் யாதொரு பொய்யான சங்கதியைப் பதிந்தால் அல்லது பதியப்பண்ணினால்;

(d) ஒரு நெஜிஸ்தர் புத்தகத்திலிருந்து பொய்யாய் உறுதிபண்ணிய ஒரு பிரதியைக் கொடுத்தால், அல்லது அவ்வித பொய்யாய் உறுதிபண்ணிய காப்பியைக் கொடுக்கப்பண்ணினால்.

செலவுகள்.

உக வது.—இதன்பின்னால் காணப்படுஞ் செலவுகள் இந்தக்கட்டளைநிருபித்தலின் கீழ் அறவிடப்படும் அவ்வித செலவுகளை எசமான்களாலும் வேலைக்காற்றர்களாலும், அல்லது வேலைக்கு ஏற்படயிருக்கும் பேர்களாலும், கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தில் ஒட்டிம்படியாக முத்திரையிற் கொடுக்கவேண்டியது :—

எசமானால் கொடுக்கவேண்டிய செலவு.—தன் ரூ. ௫. ௫.  
வேலையிலிருக்கும் வேலைக்காற்றர்களை நெஜிஸ்தர் பதிவு செய்வதற்காக .. .. 0 25  
,, ,, புதுவேலைக்காற்றனை ஏற்படுத்தற்கு 0 25



சுமால கொடுக்கவேண்டிய செலவு.—வேலை	கு. ச.
க்குவரலிரும்புகிற வேலைக்காறனை தற்கால ரெ	
ஜிஸ்தர்பதிவு செய்வதற்கு ...	0 25
" ரெஜிஸ்தர் பதிவுசெய்ததைப் பெஸ்ப்	
படுத்தவதற்கு ...	0 25
வேலைக்காறனால் கொடுக்கவேண்டிய செலவு.—	
முனவேலைஅலலது முற்காரியங்களைப்பதிதற்கு 0	25
" கைக்குறிப்புப் புத்தகத்தின் சவாதுககு 1	0

உஉ வது.—தெண்டயிடுங் கோட்டார் அறிவித்தவனுக்கு அத்தெண்டத்துக்கு அரைவாசிக்கு மேற்படாத யாதொரு தொகையைக் கொடுப்பதற்கும் மீதியானதை " வீட்டுவேலைக் காறின் ரெஜிஸ்திரேசன் பண்ட " என்றனைக்கப்படும் பொக்கி ஷத்துக்குக் கொடுப்பதற்கும் கற்பிப்பது நியாயமாயிருக்கும். குறித்த பொக்கிஷத்தைச் காலத்துக்காலம் தேசாதிபதியவர் கள் மந்திராலோசனைச் சங்கத்தாரின் அனுமதியுடன், கற்பித் திர பிரகாரம் ஒழுங்கு படுத்தவேண்டியது.

சங்கத்திலெற்படுத்தப்பட்டது கஅளக ம் ஹு மார்சுழிமீ உக ன் உ.

(ஒப்பம்) ஜேமிஸ் சுவான்,  
சங்கத்து எழுத்துக்காரியஸ்தன்.

கஅளக ம் ஹு மார்சுழிமீ உக ன் உ, உத்தமதேசாதிபதிய வர்க ளிதற்குச் சம்மதித்த பிரகாரம் அவர்களினது உத்தராய் படிக்குப் பிரசித்தம்பண்ணப்பட்டது.

(ஒப்பம்) என்ரி ட. எர்விங்,  
கொலோனியல் ஸெக்ரெற்றரி

நயிழ்ப்படுத்தினது, M. A. MUTUKISNA, Mudaliyar,  
Tamil Interpreter and Translator to Government

### Extract from Ordinance No. 11 of 1885.

க வது.—நாட்கணக்காக, அல்லது சில்லறைவேலைக்காக, அல்லது கூலிக்கு வளமையாக நடத்தப்படும் வேலையைத்தவிர யாதொரு பணிவிடைக்காறனை கூலிக்குப்பிடிப்பதற்குப் பண்ணப்படும் வாய்மொழியான ஒவ்வொரு பொருத்தமும், (வேது விதத்தில் திட்டமாய் பொருத்தமண்ணியிருந்தாலேதவிர அவ் வித பொருத்தப்படி நாளாந்தம் கூலிகொடுக்கவேண்டியதாயிருந்தாலும்) நியாயத்தளவில் ஒரு மாதத்தவணைக்கு வேலைக்கும் கூலிக்குமாகப்பண்ணப்பட்ட பொருத்தமாயிருக்கிறதாகவும், அத்தை மாத்தைக்குமாதம் புதுப்பிக்கவேண்டியதாகவும் கண்டு கொள்ளவும் ஏர்த்துக்கொள்ளவும்படுவதுமன்றி, இருகிற தாரில் ஒருவர் மற்றத்திறத்தானுக்கு அறிவித்தல்கொடுத்த நாள்தொடுத்து ஒரு மாதமுடிவில் அவ்விதம் ஒப்பந்தத்தை தீர்மானிப்பதற்குத் தன் எண்ணத்தைப்பற்றி ஒரு மாதத்துக்குமுன்னேற்க அறிவித்தல் கொடுத்தால் அல்லது எச்சரிக்கைபண்ணினாலொழிய, மற்றமபடி அது அப்படியே புதுப்பித்துக்கொண்டதாக நியாயத்தளவில் கண்டு கொள்ளவும் ஏர்த்துக்கொள்ளவும்படும்.

ச வது.—அவ்வித பணிவிடைக்காறனுக்குச் சம்பளம் மாதாந்தம் கொடுக்கவேண்டியது. ஆனால் மாதமுடிவு நாளுக்கு மேலான வேறொரு நாளில் அறிவித்தலைக்கொண்டு பணிவிடையைப்பற்றி தீர்மானித்துக்கொண்டால், அது காரியத்தில் வேலை செய்த நாட்கூலியை, அவ்வித வேலைமுடிவைப்பற்றித் தீர்மானிக்கப்படும் நாளுக்குக் கொடுக்க வேண்டியதுமல்லாமல், அவ்வித சம்பளத்தை மாதவீதப்படி கொடுக்கவேண்டியதாயிராதேபோனால், அதை அவ்வித பணிவிடைக்காறன் வேலைசெய்யக்கூடியதாயும் வேலைசெய்யப் பிரியமாயும் இருக்கிற நாட்களுக்கு கணக்கிட்டுக் கொடுக்கவேண்டும். அல்லது மாதவீதப்படி கொடுக்கவேண்டியதாயிருந்தால் அத்தை மேற்சொல்லிய பிரகாரம் வேலைசெய்யப் பிரியமாயும் கூடியதாயு இருக்கிற நாட்களின் தொகைக்குண்டான விகிதம்போல் கொடுக்கவேண்டியது. வேலைகொள்ளுகிற பேர் அவ்வித யாதொரு பொருத்தத்தின் கீழாகத்தானே வேலையிலிருக்கிற அவ்வித யாதொரு பணிவிடைக்காறனை முன்னேற்க அறிவித்தல் கொடாமல் தள்ளிப்போட உரித்தைக்கொண்டிருப்பார், ஆனால் அவ்வித பணிவிடைக்காறன் பணிவிடைசெய்து வந்த காலத்துக்குண்டான சம்பளத்தையும் அத்துடனே அவ்விதத் தள்ளிப்போடுங் காலத்திலிருந்து இன்னும் ஒரு மாதத்தையின் சம்பளத்தையும் அவ்

வித பணிவிடைக்காறனுக் குடனே கொடுக்கவேண்டியது. ஆகிலும் எசுமான் பணிவிடைக்காறனென்ற நிலமையிலிருக்கிற இருதிறத்தாரில் ஒருவருடைய செய்கை தப்பித்ததினாலாவது அவ்வித யாதொரு பொருத்தத்தை எந்த வேளையிலும் தீர்ப்புப் பண்ணிக்கொள்ளலாம். இந்த செய்கை தப்பித்ததை இருதிறத்தவர்கள் லொருதிறத்தார் மற்றவருக்கு விரோதமாக எண்பிணைபண்ணக்கூடியது.

103 வது.—இயாதொரு வேலைசெய்ய அல்லது தொடங்கப்பொருத்தம்பண்ணி யிருக்குங்காலத்திலும், நேரத்திலும், இடத்திலும் யாதொரு பணிவிடைக்காறன் அல்லது கைத்தொழிலாளி யாதொரு நியாயமான காரணமில்லாமல் வந்து வெளிப்பட அசட்டைபண்ணினால், அல்லது மாட்டோமென்றால், அல்லது அதைப்பற்றி யாதொரு பிரதான பொருத்தமில்லாதிருகலும் காரியத்தில் அவ்வித பணிவிடைக்காறன் அல்லது தொழிலாளி வேலையின்படி அல்லது தொழிலின்படி வந்து வேலை செய்யும் வளமையான நேரத்தில் வராதிருந்தால், அல்லது செய்யப் பொருத்தின யாதொரு வேலையை நியாயமான காரணமில்லாமல் குறைவேலையாக விட்டுவைக்கச் சம்பவித்தால், அல்லது முடிவுகட்டமாட்டோமென்று சொல்லச்சம்பவித்தால், அல்லது குடிவெறியாயிருந்தால், அல்லது வேணுமென்று கட்டளைக்கமைச்சலீனமாக நடந்தால், அல்லது பணிவிடையில் அகந்தை அல்லது மிகவும் அசட்டையாயிருந்தால், அல்லது பணிவிடைகொள்ளும் பேருடைய வேலையில் மறு செய்கை தப்பித்தவர்களைக் குற்றவாளியாக யிருந்தால், அல்லது தன்னுடைய வேலையின் அவதி முடிவதற்குமுன்னிதாக, அல்லது இக்கட்டளை நிரூபித்தலின் மூன்றாம் பிரிவிற் கற்பிக்கப்பட்டிருக்கிற, அல்லது தன்னுடைய பொருத்தத்தில விசேஷமாய் கண்டிருக்கும் அதிக அவதிக் கான முன்னேற்க அறிவித்தல கொடாமல் தன் எசுமான் அல்லது பணிவிடைகொள்ளும்பேரின் உத்தரவிலலாமல அல்லது நியாயமான காரணமில்லாமல் தன் பணிவிடையை விட்டுப்போகச் சம்பவித்தால் அப்பேர் அவ்வித குற்றஞ் செய்யப்பட்டிருக்கும் டிஸ்திரிக் கின் அல்லது குற்றவாளி கண்டுபிடிக்கப்படும் டிஸ்திரிக் கின் பொலிஸ கோட்டால் ஒன்றில் அப்போதையில செலலவேண்டிய சம்பளம், அது ஒரு மாதத்தையின் சம்பளத்துக் கதிகப்படாமல், அல்லது முன்னேற்க அறிவித்தல கொடுப்பதற்கு விசேஷமாய் குறித்திருக்கும் அவதியின் சம்பளத்துக்கு அதிகப்படாமலிருந்தால் அதை அபராதமாக யிளந்துபோகும்படி, அல்லது மூன்று மாதங்களுக்கு அதிகப்படாமல் ஊழியத்துடன் அல்லது ஊழியமில்லாமல் மதியலிலிருக்காமல் மதியலிலிருக்குமபடி, அல்லது ஊழியத்துடன் அல்லது ஊழியமில்லாமல் மூன்றுமாதங்களுக்கு கதிகப்படாதகாலம் மதியலிலிருக்குமபடி, அல்லது சொல்லப்பட்ட கோட்டாரின் சித்தப்பிரகாரம் அபராதத்துடன் மதியலிலிருக்குமபடி ஆக்கிணைபண்ணக்கூடியதாயிருக்கும். ஆகிலும் எந்தப்பணிவிடைக்காறனாவது ஒவ்வொரு உச மணித்தியாளத்துக்குள்ளாக கால்சடையாக இருபத்தைந்து கட்டைத்துலைக்கதிகமாகப் பயணம்பண்ணவாகுதல், அல்லது யாதொரு கூலிக்காறன் கொஞ்சதுலைக்குமாத்திரம் பயணம்போகும்படி பிரதானமாக மறுவிதம் பொருத்தம்பண்ணியிருந்தாலொழிய, மற்றுமபடி அவன் நாற்பது ருத்தலுக்கு மேற்பட்ட யாதொரு சமையை அல்லது பாரத்தை கொண்டிபோகவாகுதல், அல்லதவன் அந்தப்பயணம்பண்ண அல்லது அதின் தங்குமிடத்துக்குப் போக்ககூடியதாயிராமல் யாதொரு நோய் அல்லது சரீர தன்பமுண்டுபடுகில் பயணம்பண்ணவாகுதல் கடமையுள்ளவனு யிருக்கமாட்டான். இன்னமும் யாதொரு பணிவிடைக்காறனை அல்லது கூலிக்காறனை இந்த வரைவுபாட்டிலடங்கிய சட்டஒழுங்குகளுக்கு மாறாக நடக்குமபடி கட்டாயம்பண்ணுகிற எவரும், மேற்சொல்லிய பிரகாரம் அவ்வித பொலிஸ் கோட்டால் ஐந்து பவுண்டுக்கு மேற்படாத ஒரு தெண்டத்துக்கு, அல்லது தெண்டிப்பான வேலையுடன் அல்லது வேலையில்லாமல் மூன்று மாதங்களுக்கு மேற்படாமல் மதியலிலிருக்க அல்லது கோட்டாரின் சித்தப்படி தெண்டத்துடன் மதியலிலிருக்கிறதற்கு ஆக்கிணையிடக்கூடியதாயிருக்கும்.

யலிருக்குமபடி, அல்லது கோட்டாரின் சித்தப்பிரகாரம் அவ்வித அபராதத்துடன் மதியலிலிருக்குமபடி ஆக்கிணைபண்ணக்கூடியதாயிருக்கும்.

104 வது.—இயாதொரு பணிவிடைக்காறன் அல்லது கூலிக்காறன் யாதொரு விடத்துக்குப் பயணம்போகப் பொருத்தம்பண்ணி, யாதொரு நியாயமான காரணமில்லாதி ஒழித்தோடிவிடச்சம்பவித்தால், அல்லது அவ்வித பயணம்பண்ண அல்லது தன் யாதொரு தரிப்பிடத்துக்குப் போகமாட்டோமென்றால் அல்லது அசட்டைபண்ணச் சம்பவித்தால், அல்லது இந்தக்கட்டளை நிரூபித்தலின் மிகம் பிரிவிற் கண்டிருக்கிற யாதொரு செய்கை தப்பித்ததுக்குக் குற்றவாளியாகச் சம்பவித்தால், அவ்வித குற்றஞ்செய்யப்பட்டிருக்கும் அல்லது குற்றவாளி கண்டுபிடிக்கப்படும் டிஸ்திரிக் கின் பொலிஸ்கோட்டால் அப்போதைக்கு முற்பணமாய் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் அல்லது கொடுக்கும்படி பொருத்தம்பண்ணியிருக்கும் கூலிமுழுதையும் அபராதமாக யிளந்துபோகும்படி அல்லது ஊழியத்துடன் அல்லது ஊழியமில்லாமல் மூன்றுமாதங்களுக்கு கதிகப்படாதகாலம் மதியலிலிருக்குமபடி, அல்லது சொல்லப்பட்ட கோட்டாரின் சித்தப்பிரகாரம் அபராதத்துடன் மதியலிலிருக்குமபடி ஆக்கிணைபண்ணக்கூடியதாயிருக்கும். ஆகிலும் எந்தப்பணிவிடைக்காறனாவது ஒவ்வொரு உச மணித்தியாளத்துக்குள்ளாக கால்சடையாக இருபத்தைந்து கட்டைத்துலைக்கதிகமாகப் பயணம்பண்ணவாகுதல், அல்லது யாதொரு கூலிக்காறன் கொஞ்சதுலைக்குமாத்திரம் பயணம்போகும்படி பிரதானமாக மறுவிதம் பொருத்தம்பண்ணியிருந்தாலொழிய, மற்றுமபடி அவன் நாற்பது ருத்தலுக்கு மேற்பட்ட யாதொரு சமையை அல்லது பாரத்தை கொண்டிபோகவாகுதல், அல்லதவன் அந்தப்பயணம்பண்ண அல்லது அதின் தங்குமிடத்துக்குப் போக்ககூடியதாயிராமல் யாதொரு நோய் அல்லது சரீர தன்பமுண்டுபடுகில் பயணம்பண்ணவாகுதல் கடமையுள்ளவனு யிருக்கமாட்டான். இன்னமும் யாதொரு பணிவிடைக்காறனை அல்லது கூலிக்காறனை இந்த வரைவுபாட்டிலடங்கிய சட்டஒழுங்குகளுக்கு மாறாக நடக்குமபடி கட்டாயம்பண்ணுகிற எவரும், மேற்சொல்லிய பிரகாரம் அவ்வித பொலிஸ் கோட்டால் ஐந்து பவுண்டுக்கு மேற்படாத ஒரு தெண்டத்துக்கு, அல்லது தெண்டிப்பான வேலையுடன் அல்லது வேலையில்லாமல் மூன்று மாதங்களுக்கு மேற்படாமல் மதியலிலிருக்க அல்லது கோட்டாரின் சித்தப்படி தெண்டத்துடன் மதியலிலிருக்கிறதற்கு ஆக்கிணையிடக்கூடியதாயிருக்கும்.

விசுவது.—இயாதொரு பணிவிடைக்காரன் அல்லது கூலி வேலைசெய்யுஞ் சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளி, தன்னெசமான் அல்லது பணிவிடைகொள்ளும்பேருக்கு விரோதமாக சம்பளங்கொடாததற்கு அல்லது பொருத்தத்துக்கு விரோதமாய் நடத்தற்கு, நடத்துககாக அல்லது தன் எசமானுடைய நடத்தை தப்பித்தககாக அதை விசாரணைபண்ண அதிகார தத்துவமுள்ள கோட்டில் முறைப்பாடுபண்ணுவதின் பேரால் அவ்வித பணிவிடைக்காரன், அல்லது சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளிகளுக்குச் செல்லவேண்டிய சம்பளத்துக்காக அல்லது சேதபாதத்துக்காகத் தீர்க்கப்படும யாதொரு தொகைப்பணத்திலிருந்து தன்னெசமான் அல்லது பணிவிடை கொள்ளும்பேருடைய சம்மதியில்லாமல், தன் வேலைக்கு அல்லது பணிவிடைக்குவாராமல், அல்லது அசட்டைத்தனமாயிருந்ததாக ஒப்பணைபண்ணப்படும நாட்கள், அல்லது காலத்துக்குத்தகதாக்கவும், அவன் எசமான் அல்லது பணிவிடைகொள்ளும்பேருடைய யாதொரு ஆதனத்தக்கு அவ்வித பணிவிடைக்காரன் அல்லது சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளியால், அல்லது அவருடைய தப்பிதம் அல்லது பெரிய அசட்டைத்தனம பரவசத்தட்டியினால் நடந்தடைவு அல்லது சேதபாதத்துக்குத்தகதாக்கவும் ஓர் தொகையை, அல்லது கோட்டாரின் கருத்தப்படி ஏதமொரு துகையைக்குறைக்க அல்லது களிக்க ஞாயமா யிருக்கும்.

விசுவது.—இயாதொரு எசமான் அல்லது பணிவிடைகொள்ளும்பேர் ஞாயமான முகாந்திரமின்றி யாதொருபணிவிடைக்காரன், அல்லது சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளிகளுக்குச் சம்பளஞ் செல்லவேண்டியதானபோது அதைக்கொடுக்கமாட்டோமெனச் சம்பவித்தால், அல்லது இந்தக்கட்டளை நிறுபித்தலின் கம, சம பிரிவுகளிற்கற்பித்திருக்கிறபடி அவ்வித அறிவித்தல்கொடாமல், அல்லது அவ்வித சம்பளத்தை இறுக்காமல், தங்களுக்குடேபண்ணப்பட்டிருக்கும் யாதொரு பொருத்தத்தின் முழு அவதிகவாகும் முழுச் சம்பளம் கொடுத்தவர மாட்டோமென்று மறுக்கச்சம்பவித்தால், அவ்விதம் கொடுக்கமாட்டோமென்கிறஎசமான் அல்லது பணிவிடைகொள்ளும்பேரோவ்வொருவரும் நிசமாகவே செல்லவேண்டியதாயிருக்கும் சகல சம்பளத்தோடு, அல்லது பொருத்தத்தைச் சரியாக நிறைவேற்றியிருந்தால் செல்லவேண்டியதாய்வருஞ் சகல சம்பளத்தோடு, அல்லது காரியத்துக்குத்தகதாக்க அதுகளிரண்டினுமீ ம மேலதிகமாக ஐந்து பவுணுககு மேற்படாத ஒரு தெண்டமி தப்பதற்கு. அல்லது மூன்று மாதங்களுக்கு மேற்படாத ஒரு

அவதிக்கு மறியலிலிருக்க அல்லது கோட்டாரின் கருத்தப்படி அவ்வித தெண்டத்துடன் மறியலிலிருக்க ஏதவாயிருப்பான்.

விசுவது.—இயாதொரு பணிவிடைக்காரன் அல்லது சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளி வேலையில், அல்லது சம்பளத்திலிருந்த, அல்லது சேவகத்தில் வைத்திருந்த காலத்தைவிட வேறெப்பேற்பட்ட எக்காலத்திலாவது தன் பணிவிடை யல்லது வேலையில், அல்லது வேறுயாதொரு பேர் அல்லது பேர்களுடைய பணிவிடையில், அல்லது யாதொரு இடத்தில், அல்லது எப்பேற்பட்ட விடத்திலாவது அவ்வித பணிவிடைக்காரன் கூலி வேலைக்காரன், அல்லது சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளியிருந்தானென்று வேணுமென்று மனதாரப் பொய்யாகச் சொல்ல அல்லது எழுதிக்கொடுக்கச்சம்பவித்தால், அல்லது அவ்வித பணிவிடைக்காரன் அல்லது சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளியின் நடத்தையைப்பற்றி வாரப்பாடாக யாதாமொருவர் வேணுமென்று மனதரிய யாதொரு பொய்யான அல்லது மாறுபாடான, அல்லது கள்ளமான, அல்லது தப்பறையான சந்திப்பிக்காதென்ற அத்தாட்சிக்கடதாசியை, அல்லது எழுந்த எழுத, அல்லது அதிற் கையெழுத்தவைக்க, அல்லது அதைக்கொடுக்கச் சம்பவித்தால் அவ்வித ஒவ்வொரு காரியத்திலும் அவ்வித குற்றஞ்செய்கிறபேர் அல்லது பேர்கள் பத்தப்பவுணுக்கு மேற்படாத ஒரு தெண்டத்துக்கு, அல்லது மூன்று மாதங்களுக்கு மேற்படாத காலங்களுக்கு ஊழியத்துடன் அல்லது ஊழியமில்லாமல் மறியலிலிருக்க, அல்லது கோட்டாரின் சித்தத்தின்படி அவ்விததெண்டத்துடன் மறியலிலிருக்க ஏதவாயிருப்பான்.

விசுவது.—இயாதொரு பணிவிடைக்காரனுக்கு அல்லது சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளியாகத் தான் நிச்சயமாகவே செய்தவராத யாதொரு பணிவிடையில் அல்லது வேலையில் நுத்ததாக திட்டமாய்ச்சொல்லி அல்லது மாறுபாடாகக் காண்பித்து, அல்லது தன்னுடைய நடத்தையைப்பற்றிப் பொய்யான அல்லது கள்ளமான அல்லது மாறுபாடான சந்திப்பிக்கேற் அத்தாட்சிப் பத்திரத்தைக்கொண்டு, அல்லது தான் கடசியாக அல்லது நிசமாகவே தான் சேவித்தவந்த முந்தின எசமானால் அல்லது பணிவிடை கொள்ளப்பட்டபேரால் அதற்கென்று சரியாகத் தத்துவங்கொடுபட்ட வேறுயாதொரு பேர் அல்லது பேர்களால் அவனுக்குக் கொடுக்கப்பட்ட யாதொரு சந்திப்பிக்கேற் அத்தாட்சிக்கடதாசியில் அடங்கியிருக்கும், அல்லது அதில் குறித்துக் காண்பித்திருக்கும் யாதொரு சொல்லை, அல்லது திகதியை அல்லது யாதொரு கல்வைகாரியத்தைக்கட்டி எழுதி அல்லது வித்தியாசப்படுத்தி, அல்லது யாதொரு சொல்லை

தீர்ப்போட்டு அல்லது சீவியெடுத்துப்போட்டு, தன்னை பணிவிடைக்காரனாக, அல்லது சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளியாகப் பணிவிடையிலேர்த்துக்கொள்ளும்படி காட்டி கேட்கச்சம்பலித்தால், அவ்விதஞ்சொல்லப்பட்ட எந்தக்காரியத்திலாவது குற்றஞ்செய்கிற பேர் அல்லது பேர்கள் அதற்குக் குற்றவாளியானபோது மூன்று பவுண்டிக்கு மேற்படாத ஒரு தெண்டத்துக்கு, அல்லது மூன்றுமாதத்துக்கு மேற்படாமல் ஊழியத்துடன் அல்லது ஊழியமில்லாமல் மரியலிருக்க, அல்லது கோட்டாரின் சித்தத்தின்படி அவ்வித தெண்டத்துடன் மரியலிருக்க ஏதுவாயிருப்பான்.

108 வது.—இயாதொரு பேர் மூன் பணிவிடைக்காரனாக அல்லது சிற்பர் முதலான கைத்தொழிலாளியாக வேலையில்லாத பணிவிடையில் ஏற்பட்டிருந்தும், யாதொரு பணிவிடையில், தொழிலில், அல்லது வேலையில் தன்னைக்கூலிக்கு ஏற்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளும்போது, தான் அவ்வித யாதொரு பணிவிடையில், வேலையில் அல்லது தொழிலில், மூன் கூலிக்கு ஏற்பட்டு அல்லது வேலைபார்த்த வரவில்லை யென்று மாறுபாடாகவும் வேணுமென்றுஞ் சொல்லச்சம்பலித்தால், அப்பொழுது அவ்வித காரியத்தில், அவ்வித குற்றஞ்செய்கிறபேர் ஒவ்வொருவரும் அதற்குக் குற்றவாளியான போது மூன்று பவுண்டிக்கு மேற்படாத ஒரு தெண்டத்துக்கு அல்லது மூன்று மாதங்களுக்கு அதிகப்படாமல் தெண்டிப்பான வேலையுடனே அல்லது வேலையில்லாமல் மரியலிருக்க, அல்லது கோட்டாரின் சித்தப்படி அவ்வித தெண்டத்துடன் மரியலிருக்க ஏதுவாயிருப்பான்.

109 வது.—எசமானைக்குறித்து வேலையையும் கூலியையும்பற்றிய யாதொரு ஒப்பந்தத்தின்பேரால் செல்மதியாயிருக்கிற சகல சம்பளங்களும், அதினாலுண்டிபடும சகல பொறுப்புகளும் அவ்வித பொருத்தத்தின்கீழாக அப்பணிவிடைக்காரன், அல்லது கைத்தொழிலாளி வேலைசெய்துவந்த தோட்டத்தின், அல்லது காணியின் முதற்செலவாயிருக்க வேண்டியதுமன்றி, அச்சம்பள முதலானதுகளை சொல்லப்பட்ட தோட்டத்தை அல்லது காணியைத் தற்காலம் ஆட்சிபண்ணிவருபவரிடம் தொடர்ச்சிபண்ணி அறவிட்டெடுக்கக் கூடியது. ஆகிலும் அவ்வித முதற்செலவு மூன்றுமாசத்தின் சம்பளத்துக்கு அதிகப்படாமலிருக்க வேண்டியது மல்லாமல், அவ்வேலைக்குச்செல்லமதியாயிருக்கிற சம்பளங்களை அது வேலைமுடிந்த மூன்றுமாதத்தைக்குள்ளாக இறுக்கும்படி கட்டாயம் பண்ணவேண்டும்.

மேலும் சம்பளத்தைப்பற்றிய சகல உரித்துகளையும் நெருக்கேணற்கோட்டின் முகதாவில் தொடர்ந்து அறவிட்டுக்கொள்ளலாம். அல்லாமலும் வழக்கின் தொகை பத்துப் பவுண்டிக்கு அதிகப்பட்டிருந்தபோதிலும் இது காரியத்தில் அக்கோடு நீதிவிசாரணைக்கு அதிகாரத் தத்துவம் பெற்றதாயிருக்கும்.

110 வது.—எவராவது யாதொரு பொருத்தப்பத்திரத்தில் கட்டுப்பட்டிருக்கிற எந்தப்பணிவிடைக்காரனை அல்லது கைத்தொழிலாளியையாவது வேலையில் அல்லது பணிவிடையிலிருந்து யாதொருவன் மனதாரவேணுமென்று அறிந்திருந்தும் எத்திக்கொண்டுபோனால், அல்லது அணுப்பிக்கொண்டுபோக முயன்ரு அல்லது வேலை அல்லது பணிவிடைசெய்யக் கட்டுப்பட்டிருக்கிற யாதொரு பணிவிடைக்காரனை அல்லது தொழிலாளியை யாதொருவன் மனதார வேணுமென்றும் அறிந்திருந்தும் தன் வேலையில் வைத்துக்கொண்டால், அல்லது தான் கட்டுப்பட்டிருக்கிறபேருடைய உத்தரவில்லாமல் வேலைசெய்ய வராதிருக்கிற யாதொரு பணிவிடைக்காரனை, அல்லது தொழிலாளியை எவராகுதல் மனதார வேணுமென்றும் அறிந்திருந்தும் இருக்க இடங்கொடுத்தால், அல்லது மறைத்துவைத்திருந்தால், அல்லது வேறு யாதொருபேரிடம் வேலைசெய்கிற தற்காக பொருத்தத்தின் கீழாகக் கட்டுப்பட்டிருக்கிற யாதொரு பணிவிடைக்காரனை அல்லது தொழிலாளியை அவன் மேற்சொல்லிய பிரகாரம் கட்டுப்பட்டிருக்கிறானென்று எழுத்தில் அறிவித்தல் பெற்றதினமேலும் வேணுமென்று மனதார யாதொருவன் விடாமல் அவனை வேலைசெய்யும்படி வைத்துக்கொண்டால், அப்போ அவ்வித குற்றத்துக்குக் குற்றவாளியானபோது, மேற்சொல்லிய பிரகாரம் அவன் அப்படியே எத்திக்கொண்டுபோன, அல்லது வைத்துக்கொண்டிருக்கிற, இருக்க யிடங்கொடுத்தல்லது மறைத்துவைத்திருக்கிற, அல்லது விடாமல் வைத்திருக்கிற ஒவ்வொரு தொழிலாளியைப்பற்றி ஐந்த பவுண்டிக்கு மேற்படாத ஒரு தெண்டமிறப்பதற்கும் மரியற்படுத்துவதற்கும் கோட்டார் தகுதியெனக்கண்டால் ஊழியத்துடன் அல்லது ஊழியமில்லாமல் மூன்று மாதங்களுக்கு மேற்படாத காலவரைக்கும் மரியற்படுத்துகிறதற்கு ஏதுள்ளவனாயிருப்பான்; அவ்வித குற்றஞ் செய்யப்பட்டிருக்கும் அல்லது குற்றஞ் செய்தவன் பிடிக்கப்பட்டிருக்கும் டிஸ்திரிக்டில் நீதிவிசாரணைசெய்ய அதிகாரத் தத்துவமுண்டாயிருக்கும் யாதொரு பொலிஸ்கோட்டு முகதாவில் அவ்வித ஒவ்வொரு குற்றத்தையும் விசாரணைபண்ண வேண்டியது.

உய் வது.—இயாதொருபேர், சொல்லப்பட்ட கட்டளை நிருபித்தலின் யாதொரு பிரமாணங்களின்படி பண்ணப்பட்டிருக்கும் யாதொரு பொருத்தத்தின்போல் ஒருவருக்கு வேலைசெய்வதற்குக் கட்டுப்பட்டிருக்கும் யாதொரு வேலையான அல்லது கைத்தொழிலாளியை, அவ்வித வேலையாள் அப்படியே கட்டுப்பட்டிருக்கிறானே அல்லவோவென்று சாவதானமாய் விசாரணைபண்ணாமல், அல்லது அவனப்படி கட்டுப்பட்டிருக்கிறானென்று அறிந்திருந்தும் அல்லது அவனப்படி கட்டுப்பட்டிருக்கிறானென்று அறிவித்தல் கொடுத்ததின்மேலும் பின்னொருவன் தன் வேலையில் அல்லது பணிவிடையில் வைத்துக்கொண்டால் அல்லது இருக்க இடங்கொடுத்தால், அல்ல தவணை மறைத்து வைத்திருந்தால், அல்லது விடாமல் வைத்திருந்தால், அவ்வேலைக்காரனை அப்படியே வைத்துக்கொண்டிருக்கிற, இருக்க இடங்கொடுக்கிற, மறைத்துவைத்திருக்கிற, அல்லது விடாமல் வைத்திருக்கிற சமயத்தில் அவன் எவருக்குக் கட்டுப்பட்டிருப்பானோ அப்பேரிடம் முற்பணம்பெற்றிருந்தால் அவ்வித முற்பணத்தொகைக்கு இரட்டிப்பானதொகையை அப்பேருக்கு கட்டத்துக்காக சிவில் கணக்காகக் கொடுக்க ஏதுள்ளவனுயிருப்பான்.

உக வது.—ஒரு மாதத்துக் கண்கமான யாதொரு காலத்துக்கு சம்பளங்கொடுபடாமலிருக்கிற யாதொரு வேலைக்காரன் அல்லது தொழிலாளி வேலைசெய்ய அசட்டைபண்ணுவதற்காக, அல்லது மாட்டோமென்பதற்காக, அல்லது வேலையை விட்டுப்போனதற்காக கீழ்படியாமையாக, அல்லது கடமையைச் செய்யாதிருப்பதற்காக ஆக்கிணைப்பட ஏதுள்ளவனுயிருக்கமாட்டான். ஆனால் யாதொரு காலத்துக்குக் கொடுக்கவேண்டியதாயிருக்கிற சம்பளத்தொகையை கணக்கிடும்போது அவனுக்குக் கொடுத்திருக்கும் சகல முற்பணங்களையும் அத்தோடு அவனுக்குக் கொடுத்திருக்கும், இந்தக்கட்டளைநிருபித்தலின் கீழாக எசமானன் தன் சொந்தச்செலவில் கொடுப்பதற்கு ஏதுவாயிராத சரப்பாட்டுச்செலவுகளையும், உடுபுடவை அல்லது மறுசாமான்களினும் விலையையும் அவன் கணக்கில் கொண்டுவரவேண்டியது. ஆகிலும் மப்படியே கொடுக்கவேண்டியதாயிருக்கிற தன் சம்பளங்களை, சொல்லப்பட்ட அவ்வித குற்றஞ்செய்ய சமணத்தியாலத்துக்குமுன் தரும்படி தன் எசமானிடத்தில்கேட்டும் அவரத்தைக் கொடுக்கமாட்டோமென்று சொன்னாலே அல்லது கொடுக்கத்தவறினாலேதவிர, மற்றும்படி மேற் சொல்லிய பிரகாரம், அவ்வித சம்பளங்கள் அப்படியே கொடுக்க வேண்டியதாயிருப்பது அவ்வித பணிவிடைகாரன், அல்ல

தொழிலாளிகள் இக்கட்டளைநிருபித்தலின் கீழாக ஆக்கிணைப்பண்ணப்படுவதற்கு ஏதுவாயிருப்பதை தடைபண்ணமாட்டாது.

உச வது.—இந்தக்கட்டளைச்சட்டத்தின்கீழ் யாதொரு பேரல்லது பேர்கள் செய்ததாகச் சொல்லப்படும் யாதொரு குற்றம் அல்லது கோட்பாடாவது அல்ல திக்கட்டளைச்சட்டத்தின்கீழ் யாதொரு குற்றம் அல்லது கோட்பாட்டுக்காக எப்பேரல்லது பேர்கள் குற்றவாளிகளாக அல்லது சத்தவாளிகளாகப் பண்ணப்பட்டு தீர்ப்பாவது அவ்வித குற்றமல்லது கோட்பாட்டினால் அல்ல ததன் நிமித்தம் யாதொரு சேதத்தை அடைந்தபேர் அல்லது பேர்கள், அல்லது யாதொரு சேதத்தை தானல்லது தாங்களடைந்தோமென்று சொல்லும்பேர் அல்லது பேர்களின் நிமித்தம் அவ்வித பேரல்லது பேர்களுக்கு விரோதமாக கட்டத்துக்குச் சிவில்வழக்குத் தடருவதைத் தடைபண்ண மாட்டாது.

உஎ வது.—இயாதொரு எசமானுடைய வேலையிலிருக்கும் போது நோயின் நிமித்தம் வேலைசெய்யக்கூடாமற்போகும் எந்தப்பணிவிடைக்காரனும் அவ்வித நோயாயிருக்கும்போது இசமானுடைய செலவில் விடுதலிக்கும் போசனத்தக்கும் வைத்திய ஒத்தாசைக்கும் உரித்தானியாயிருப்பான், ஆனால் அவ்வித நோயாயிருக்கும்காலத்துக்குக் குறித்த வேலைக்காரனுடைய சம்பளமும்வனுக்குக் கொடுப்பது அவ்வித எசமானின் கடமை யாயிருக்கமாட்டாது. ஆகிலும் இதிற்சொல்லப்பட்டிருக்கும் யாதொன்றுக் குறித்த பணிவிடைக்காரன் தன் ஒப்பந்தத்தை நிறைவேற்றுவதற்கு நிலவரமாகவே கூடாமல்போகில், இக்கட்டளைச்சட்டத்தின் பததாம் பிரிவின்படி குறித்த ஒப்பந்தத்தை தீர்ப்புப்பண்ணிக்கொள்வதில் சின்று எசமானைத் தடைபண்ண மாட்டாது.

N.B.—Employers and Servants are requested for their own sakes to read the first pages of this book.  
 ஈதலிடுவதி.—புலியுரயின வதகர்தவதையிடு புலியுரயினிடு கதலினிடு குலுபயு கண ஓலுலு  
 ஈதலிடுவதி.—புலியுரயினிடு வாரகும புலியுரயினிடு வாரகும புலியுரயினிடு வாரகும புலியுரயினிடு

Employers should particularly see that the holder of this book has the marks described in item 10 of page 46.  
 புலியுரயினிடு புலியுரயினிடு புலியுரயினிடு புலியுரயினிடு புலியுரயினிடு புலியுரயினிடு புலியுரயினிடு புலியுரயினிடு

1 Name, designation, and address of Employer.	
2 Capacity in which Servant engaged. Amount of pay.	
3 Date of engagement, in words and in figures.	
4 Date of discharge, in words and in figures.	
5 Cause of discharge.	

The Registrar will here place a 25 cents stamp.

Registrar

TESTIMONIAL FROM EMPLOYER.

1 Servant's character as regards— Honesty.	
2 Sobriety.	
3 Truthfulness.	
4 Temper.	
5 Ocleanliness.	
6 Activity.	
7 General efficiency.	

Certified.

Signature of Employer }

Registrar

**N.B.—Employers and Servants are requested for their own sakes to read the first pages of this book.**  
அலுவலருக்கே.—புலியாடிகிற பண்பாடுகளில் உள்ளவர்களுக்கு முதலில் படிக்கவேண்டுக. இது உபயோக  
புலியாடிகிற பண்பாடுகளில் உள்ளவர்களுக்கு முதலில் படிக்கவேண்டுக. இது உபயோக  
புலியாடிகிற பண்பாடுகளில் உள்ளவர்களுக்கு முதலில் படிக்கவேண்டுக. இது உபயோக

Employers should particularly see that the holder of this book has the marks described in item 10 of page 46.  
புலியாடிகிற பண்பாடுகளில் உள்ளவர்களுக்கு முதலில் படிக்கவேண்டுக. இது உபயோக

1 Name, designation,  
and address of  
Employer.

2 Capacity in which  
Servant engaged.  
Amount of pay.

3 Date of engage-  
ment, in words  
and in figures.

4 Date of discharge,  
in words and in  
figures.

5 Cause of discharge.

The Registrar  
will here place  
a 25 cents  
Stamp.

Registrar

### TESTIMONIAL FROM EMPLOYER.

1 Servant's character as regards—  
Honesty.

2 Sobriety.

3 Truthfulness.

4 Temper.

5 Cleanliness.

6 Activity.

7 General efficiency.

Signature }  
of Employer }

Certified

Registrar

THF

CEYLON  
PRINTED AT THE GOVERNMENT PRESS  
COLOMBO

No. 40041

*Handwritten signature in red ink*

*Respiration*







Tamil Heritage Foundation

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை

Electronic preservation of Tamil heritage materials

e-Book series

an international NGO initiative to digitize old Tamil books  
and palm leaf manuscripts  
visit <http://www.tamilheritage.org>

தமிழ் ஓலைச்சுவடிகள், நூல் பாதுகாப்பு.

பாதுகாப்பற்ற நிலையில், மறுபதிப்பு காணாத பழைய நூல்கள், ஓலைச்சுவடிகள் போன்ற தமிழ் முதுசொற்களை மின்பதிப்பாக்கி தமிழ் வளத்தை நிரந்தரமாக்கும் ஒரு சர்வதேச தன்னார்வ முயற்சி.

மேலும் அறிய: <http://www.tamilheritage.org>

